

AIR CONDITIONER (MULTI TYPE)
Owner's Manual



Outdoor Unit

For commercial use

Model name: _____

Heat Pump Model

MCY-MHP0404HS8-E

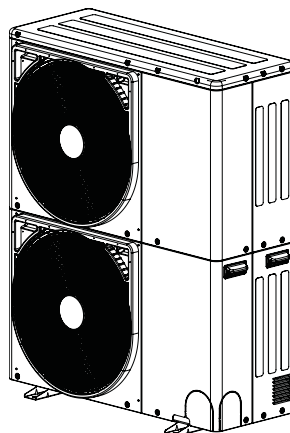
MCY-MHP0504HS8-E

MCY-MHP0604HS8-E

MCY-MHP0404HS8J-E

MCY-MHP0504HS8J-E

MCY-MHP0604HS8J-E



DB11207201-00

English

Español

Français

Italiano

Deutsch

Português

Polski

Česky

Русский

Hrvatski

Magyar

Türkçe

Nederlands

Ελληνικά

Svenska

Suomi

Norsk

Dansk

Română

Български

Eesti

Latviski

Slovenčina

Slovenščina

Alkuperäinen käyttöohje

Kiitos, että ostit TOSHIBA-ilmastointilaitteen.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen ilmastointilaitteen käyttöä.

- Muista pyytää "Omistajan käyttöopas" ja "Asennusopas" rakennusliikkeestä (tai jälleenmyyjältä).

Ohje rakennusliikkeelle ja jälleenmyyjälle

- Selitä omistajan käyttöoppaan sisältö selkeästi ja luovuta se käyttäjälle.

UUSI KYLMÄAINE

Tämä ilmastointilaitte sisältää uudenlaista, otsonikerroksen tuhoutumista ehkäisevää HFC (R410A) - kylmäainetta perinteisen R22-kylmäaineen sijaan.

Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset, sekä sellaiset henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistimukselliset tai psyykkiset kyvyt tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja tieto, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille tarvittavan ohjauksen ja neuvot laitteen käyttämiseksi ja mikäli he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotöitä ilman valvontaa.

„Maschinenlärminformations-Verordnung - 3. GPSGV, der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) gemäss EN ISO 7779.“

Sisällysluettelo

1	Turvallisuusohjeita	4
2	Osien nimet	8
3	Kauko-ohjaimen osien nimet ja toiminnot	11
4	Oikea käyttö	12
5	Ajastimen käyttö	13
6	Asennus	13
7	Käyttöä ja suorituskykyä koskevia huomautuksia	14
8	Siivekkeen suuntaaminen	14
9	Energiansäästövinkejä ja mukavuusvinkejä	19
10	Huolto	20
11	Jos havaitset laitteen toiminnassa seuraavia oireita	22
12	Tekniset tiedot	23

Lue ja sisäistä nämä ohjeet, sillä ne sisältävät tärkeitä, konedirektiivin (direktiivi 2006/42/EY) mukaisia tietoja.

Yleinen nimike: ilmastointilaitte

Pätevän asentajan ja pätevän huoltohenkilön määritelmä

Ilmastointilaitteen asennuksen, huollon, korjauksen ja irrotuksen saa suorittaa vain pätevä asentaja tai pätevä huoltohenkilö. Jos jokin näistä toimenpiteistä on suoritettava, pyydä pätevää asentajaa tai pätevää huoltohenkilöä suorittamaan toimenpide puolestasi. Pätevä asentaja tai pätevä huoltohenkilö on henkilö, jolla on alla olevassa taulukossa kuvatut pätevyudet ja osaaminen.

Henkilö	Henkilöltä vaadittavat pätevyudet ja osaaminen
Pätevä asentaja	- Pätevä asentaja on henkilö, joka asentaa, huoltaa, siirtää ja irrottaa Toshiba Carrier Corporationin valmistamia ilmastointilaitteita. Hänet on koulutettu asentamaan, huoltamaan, siirtämään ja irrottamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamia ilmastointilaitteita tai vaihtoehtoisesti hän on saanut tarvittavan perehdytyksen näiden toimenpiteiden suorittamiseen yksilöltä tai yksilöiltä, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ja näin ollen hän on saanut näissä toimenpiteissä tarvittavat tiedot. - Pätevä asentaja, joka saa suorittaa asennuksessa, siirtämisessä ja irrottamisessa tarvittavat sähköasennukset, on saanut paikallisten lakien ja säädösten edellyttämän pätevyyden ja hänet on koulutettu suorittamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden sähköasennukset, tai vaihtoehtoisesti hän on saanut tarvittavan perehdytyksen näiden toimenpiteiden suorittamiseen yksilöltä tai yksilöiltä, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ja näin ollen hän on saanut näissä toimenpiteissä tarvittavat tiedot. - Pätevä asentaja, joka saa suorittaa asennuksessa, siirtämisessä ja irrottamisessa suoritettavat kylmäaine- ja putkiasennustyöt, on saanut paikallisten lakien ja säädösten edellyttämän pätevyyden kylmäaine- ja putkiasennustöihin ja hänet on koulutettu suorittamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden kylmäaine- ja putkiasennustyöt, tai vaihtoehtoisesti hän on saanut tarvittavan perehdytyksen näiden toimenpiteiden suorittamiseen yksilöltä tai yksilöiltä, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ja näin ollen hän on saanut näissä toimenpiteissä tarvittavat tiedot. - Pätevä asentaja, joka saa suorittaa korkeassa paikassa suoritettavat asennustyöt, on koulutettu suorittamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden asennustyöt korkeassa paikassa, tai vaihtoehtoisesti hän on saanut tarvittavan perehdytyksen näiden toimenpiteiden suorittamiseen yksilöltä tai yksilöiltä, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ja näin ollen hän on saanut näissä toimenpiteissä tarvittavat tiedot.

Pätevä huoltohenkilö	- Pätevä huoltohenkilö on henkilö, joka asentaa, korjaa, huoltaa, siirtää ja irrottaa Toshiba Carrier Corporationin valmistamia ilmastointilaitteita. Hänet on koulutettu asentamaan, korjaamaan, huoltamaan, siirtämään ja irrottamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamia ilmastointilaitteita tai vaihtoehtoisesti hän on saanut tarvittavan perehdytyksen näiden toimenpiteiden suorittamiseen yksilöltä tai yksilöiltä, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ja näin ollen hän on saanut näissä toimenpiteissä tarvittavat tiedot. - Pätevä huoltohenkilö, joka saa suorittaa asennuksessa, korjauksessa, siirtämisessä ja irrottamisessa tarvittavat sähköasennukset, on saanut paikallisten lakien ja säädösten edellyttämän pätevyyden ja hänet on koulutettu suorittamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden sähköasennukset, tai vaihtoehtoisesti hän on saanut tarvittavan perehdytyksen näiden toimenpiteiden suorittamiseen yksilöltä tai yksilöiltä, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ja näin ollen hän on saanut näissä toimenpiteissä tarvittavat tiedot. - Pätevä huoltohenkilö, joka saa suorittaa asennuksessa, korjauksessa, siirtämisessä ja irrottamisessa suoritettavat kylmäaine- ja putkiasennustyöt, on saanut paikallisten lakien ja säädösten edellyttämän pätevyyden kylmäaine- ja putkiasennustöihin ja hänet on koulutettu suorittamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden kylmäaine- ja putkiasennustyöt, tai vaihtoehtoisesti hän on saanut tarvittavan perehdytyksen näiden toimenpiteiden suorittamiseen yksilöltä tai yksilöiltä, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ja näin ollen hän on saanut näissä toimenpiteissä tarvittavat tiedot. - Pätevä huoltohenkilö, joka saa suorittaa korkeassa paikassa suoritettavat asennustyöt, on koulutettu suorittamaan Toshiba Carrier Corporationin valmistamien ilmastointilaitteiden asennustyöt korkeassa paikassa, tai vaihtoehtoisesti hän on saanut tarvittavan perehdytyksen näiden toimenpiteiden suorittamiseen yksilöltä tai yksilöiltä, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen, ja näin ollen hän on saanut näissä toimenpiteissä tarvittavat tiedot.
----------------------	---

■ Ilmastointilaitteessa olevat varoitukset

Varoitusmerkki	Kuvaus		
<table><tr><td></td><td>WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td></tr></table>		WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	VAROITUS SÄHKÖISKUVAARA Katkaise virransyöttö ennen huoltoa.
	WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.		
<table><tr><td></td><td>WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td></tr></table>		WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	VAROITUS Liikkuvia osia. Älä käytä laitetta säleikkö irrotettuna. Sammuta laite ennen huoltoa.
	WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.		
<table><tr><td></td><td>CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td></tr></table>		CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	HUOMIO Kuumia osia. Tämän paneelin irrotus voi aiheuttaa palovamman.
	CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.		
<table><tr><td></td><td>CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td></tr></table>		CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	HUOMIO Älä kosketa laitteen alumiinista valmistettuja ripoja. Seurauksena voi olla loukkaantuminen.
	CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.		

<table><tr><td rowspan="3"></td><td>CAUTION</td></tr><tr><td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td></tr><tr><td>Refrigerant recovery during operation is prohibited.</td></tr></table>		CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	Refrigerant recovery during operation is prohibited.	HUOMIO RÄJÄHDYSVAARA Avaa huoltoventtiilit ennen toimenpidettä, muutoin seurauksena voi olla räjähdys. Kylmäaineen talteenotto käytön aikana on kielletty.
		CAUTION			
		BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			
	Refrigerant recovery during operation is prohibited.				
<table><tr><td rowspan="2"></td><td>CAUTION</td></tr><tr><td>Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.</td></tr></table>		CAUTION	Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.	HUOMIO Älä kiipeä laitteen päälle. Seurauksena voi olla loukkaantuminen.	
		CAUTION			
	Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.				

1 Turvallisuusohjeita

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka voivat aiheutua tämän oppaan ohjeiden laiminlyönnistä.

⚠ VAROITUS

Yleistä

- Lue käyttöopas huolellisesti ennen ilmastointilaitteen päällekytkentää. Päivittäisessä käytössä on huomioitava useita tärkeitä seikkoja.
- Pyydä asennuspalvelu jälleenmyyjältä tai valtuutetulta ammattilaiselta. Vain pätevä ammattilainen saa suorittaa ilmastointilaitteen asennuksen. Jos ilmastointilaitteen asennuksesta huolehtii ei-pätevä henkilö, seurauksena voi olla ongelmia, kuten tulipalo, sähköisku, loukkaantuminen, vesivuoto, melu ja värinä.
- Älä käytä kylmäaineen täydennykseen tai vaihtoon muuta kuin oppaassa mainittua kylmäainetta. Muutoin kylmäpiirissä voi muodostua poikkeuksellisen korkea paine, mikä voi johtaa tuotteen toimintahäiriöön tai räjähdykseen ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä asenna ulkoyksikköä paikkaan, jossa sen ääni voi olla häiriöksi. (Erityisesti naapuriasunnon tai -tontin rajalle. Huomioi asennuspaikan valinnassa ilmastointilaitteen aiheuttama melu.)
- Tämä laite on tarkoitettu asiantuntijoiden tai koulutettujen käyttäjien käyttöön liiketiloissa, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla, tai maallikoiden kaupalliseen käyttöön.

Kuljetus ja varastointi

- Käytä karkisuojattuja kenkiä, kun kuljetat ilmastointilaitetta.
- Älä tartu pakkauksen kiristyspantoihin, kun kuljetat ilmastointilaitetta. Pannat voivat katketa ja voit loukata itsesi.
- Noudata pakkauksessa olevia turvallisuusohjeita, kun pinoat pakkauksia varastointia tai kuljetusta varten. Pino voi romahtaa, mikäli turvallisuusohjeet laiminlyödään.
- Varmista, että ilmastointilaitte on vakaa kuljetuksen aikana. Ota yhteys jälleenmyyjään, jos tuote tai sen osa on rikkoutunut.
- Käytä haarukkatrukkia, kun kuljetat ilmastointilaitetta – käsin siirtäminen edellyttää 5 henkilöä.

Asennus

- Ilmastointilaitteen sähköasennukset saa suorittaa vain pätevä asentaja tai pätevä huoltohenkilö. Ei-pätevä henkilö ei saa missään olosuhteissa suorittaa näitä toimenpiteitä, sillä virhe voi aiheuttaa sähköiskun ja/tai sähkövuotoja.
- Pyydä asentajaa kuvailemaan virtakytkimen asennot, kun työ on suoritettu. Jos ilmastointilaitteeseen tulee toimintahäiriö, aseta virtakytkin POIS-asentoon ja ota yhteys huoltohenkilöön.
- Jos laite asennetaan pieneen huoneeseen, huolehdi tarvittavista toimenpiteistä, joilla estetään kylmäaineen raja-arvojen ylittyminen myös mahdollisessa vuototilanteessa. Ota yhteys ilmastointilaitteen jälleenmyyjään ennen toimenpiteisiin ryhtymistä. Tiivistyneen kylmäaineen kertyminen tilaan voi johtaa hapenpuutteesta aiheutuvaan onnettomuuteen.
- Älä asenna ilmastointilaitetta tilaan, jossa se voi altistua palavalle kaasulle. Jos palavaa kaasua vuotaa ja tiivistyy laitteen ympärille, seurauksena voi olla tulipalo.
- Erikseen hankittavien osien on oltava valmistajan antamien ohjeiden mukaiset. Muiden kuin valmistajan ohjeiden mukaiset tuotteet voivat aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, vesivuodon tms. Jätä asennus ammattilaisen suoritettavaksi.
- Varmista, että tuote on maadoitettu asianmukaisesti.

Käyttö

- Aseta virtakytkin POIS-asentoon ennen sisäyksikön ilmanottosäleikön tai ulkoyksikön huoltopaneelin avaamista. Jos virtakytkintä ei aseteta POIS-asentoon, seurauksena voi olla sähköisku, jos laitteen sisäisiä osia kosketetaan. Vain pätevä asentaja tai pätevä huoltohenkilö saa irrottaa sisäyksikön ilmanottosäleikön tai ulkoyksikön huoltopaneelin sekä suorittaa tarvittavat työt.
- Ilmastointilaitteen sisällä on korkeajännitteisiä alueita ja pyöriä osia. Sähköiskuvaaran ja pyöriä osien sormille tai muille esineille aiheuttaman puristumisvaaran vuoksi sisäyksikön ilmanottosäleikköä tai ulkoyksikön huoltopaneelia ei saa irrottaa. Ota yhteys pätevään asentajaan tai pätevään huoltohenkilöön, jos työt edellyttävät näiden osien irrottamista.

- Älä siirrä tai korjaa laitetta itse. Laitteen sisällä on korkea jännite, joten voit saada sähköiskun, jos irrotat suojakannen ja pääyksikön.
- Korkeudeltaan yli 50 cm:n jalustan käyttö esimerkiksi sisäyksikön suodattimen puhdistamisen tai muiden vastaavien töiden yhteydessä tulkitaan korkealla suoritettavaksi työksi. Tällaiset työt tulisi jättää päteville ammattilaisille, sillä voit pudota jalustalta ja loukata itsesi, kun työskentelet korkealla. Jos laite edellyttää tällaisia töitä, älä suorita niitä itse vaan pyydä pätevä asentaja tai pätevä huoltohenkilö suorittamaan työt puolestasi.
- Älä kosketa ulkoyksikön alumiinista valmistettua ripaa. Voit loukata itsesi. Jos joudut jostain syystä koskettamaan ripaa, pue ensin päällesi suojakäsineet ja suojavaatteet ennen toimenpiteiden suorittamista.
- Älä kiipeä ulkoyksikön päälle äläkä aseta esineitä sen päälle. Voit pudota tai esineet voivat pudota ulkoyksikön päältä ja seurauksena voi olla loukkaantuminen.
- Älä aseta palamista hyödyntävää laitetta paikkaan, jossa se altistuu suoraan ilmastointilaitteen puhallusilmavirrälle – muutoin seurauksena voi olla epätavallinen palaminen.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta ja raittiin ilman pääsystä tilaan, mikäli käytät ilmastointilaitetta samassa tilassa palamista hyödyntävän laitteen kanssa. Heikko ilmanvaihto aiheuttaa hapenpuutetta.
- Huolehdi tilan riittävästä ilmanvaihdosta, mikäli käytät ilmastointilaitetta suljetussa tilassa. Heikko ilmanvaihto aiheuttaa hapenpuutetta.
- Älä altista kehoasi suoraan ilmastointilaitteen kylmään puhallusilmaan pitkän ajanjakson ajaksi äläkä jäähtyä itseäsi liikaa. Muutoin seurauksena voi olla fyysisen kunnon heikkeneminen ja sairastuminen.
- Älä koskaan työnnä sormeasi tai tikkua ilmanottoaukkoon tai ilmanpoistoalueelle. Muutoin seurauksena voi olla loukkaantuminen, sillä laitteen sisällä on korkealla pyörimisnopeudella pyörivä puhallin.

- Ota yhteys ilmastointilaitteen ostopaikkaan, mikäli ilmastointiteho (jäähdytys ja lämmitys) heikkenee – laitteessa voi olla kylmäainevuoto. Neuvottele korjauksesta pätevän huoltohenkilön kanssa, mikäli korjaus sisältää kylmäaineen lisäyksen.
- Sammuta ja kytke ilmastointilaitteen virtakytkin pois ennen puhdistamista. Muutoin seurauksena voi olla loukkaantuminen, sillä laitteen sisällä on korkealla pyörimisnopeudella pyörivä puhallin.

Korjaustyöt

- Jos havaitset ongelmia (esimerkiksi virheilmoituksen, palaneen tuoksua, epätavallisia ääniä, jäähdytys- tai lämmitystehon merkittävää heikkenemistä tai vesivuodon) ilmastointilaitteessa, älä kosketa ilmastointilaitetta itse, vaan aseta virtakytkin POIS-asentoon ja ota yhteys pätevään huoltohenkilöön. Estä virran päällekytkeminen tarvittavilla toimenpiteillä (esimerkiksi lisäämällä ”pois käytöstä” -kyltti virtakytkimen läheisyyteen) ennen kuin pätevä huoltohenkilö on saapunut paikalle. Jos ilmastointilaitteen käyttöä jatketaan ongelmista huolimatta, seurauksena voi olla vakava mekaaninen vaurio, sähköisku tms.
- Jos havaitset, että puhaltimen säleikkö on rikkoutunut, älä mene ulkoyksikön lähelle vaan aseta virtakytkin POIS-asentoon ja pyydä pätevää huoltohenkilöä suorittamaan tarvittavat korjaukset. Älä aseta virtakytkintä PÄÄLLÄ-asentoon ennen kuin korjaukset on suoritettu.
- Jos havaitset, että sisäyksikkö on vaarassa pudota, älä mene sisäyksikön lähelle vaan aseta virtakytkin POIS-asentoon ja pyydä pätevää asentajaa tai pätevää huoltohenkilöä kiinnittämään yksikkö takaisin paikalleen. Älä aseta virtakytkintä PÄÄLLÄ-asentoon ennen kuin yksikkö on kiinnitetty takaisin paikalleen.
- Jos havaitset, että ulkoyksikkö on vaarassa kaatua, älä mene ulkoyksikön lähelle vaan aseta virtakytkin POIS-asentoon ja pyydä pätevää asentajaa tai pätevää huoltohenkilöä kiinnittämään ulkoyksikkö tukevasti paikalleen. Älä aseta virtakytkintä PÄÄLLÄ-asentoon ennen kuin yksikön kiinnitystyöt on suoritettu.

- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, sähköisku tms.

Siirtäminen

- Jos ilmastointilaitte on tarkoitus siirtää uuteen paikkaan, älä suorita siirtotöitä itse, vaan ota yhteys pätevään asentajaan tai pätevään huoltohenkilöön. Jos ilmastointilaitetta ei siirretä asianmukaisesti, seurauksena voi olla sähköisku ja/tai tulipalo.

HUOMIO

Laitteen kytkeminen irti verkkovirrasta

- Laite on liitettävä verkkovirtaan kytkimellä, jonka kontaktipintojen välinen etäisyys on vähintään 3 mm.

Ilmastointilaitteen verkkovirtakytkentä on varustettava sulakkeella (kaikki tyypit ovat sallittuja).

Asennusta koskevia turvallisuusohjeita (varmista, että seuraavia ohjeita on noudatettu).

- Järjestelmään on asennettava tyhjennysletku ja täydellinen tyhjentyminen on varmistettava. Riittämätön tyhjentyminen voi johtaa asunnon tulvimiseen ja huonekalujen kastumiseen.
- Liitä ilmastointilaitte erilliseen ryhmään, jonka syöttöjännite on vaatimusten mukainen. Muutoin laite voi rikkoutua tai aiheuttaa tulipalon.
- Varmista, että ulkoyksikkö on kiinnitetty alustaansa. Muutoin seurauksena voi olla yksikön putoaminen tai muu onnettomuus.

Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

- Älä käytä tätä ilmastointilaitetta erityistarkoituksiin, kuten ruoka-aineiden, tarkkuuslaitteiden, taide-esineiden, kasvatuseläinten, autojen, alusten tms. säilytykseen.

- Älä kosketa mitään kytkintä märällä sormella. Muutoin voit saada sähköiskun.
- Jos ilmastointilaitteen käyttöön tulee pitkäkestoinen tauko, kytke päävirtakytkin tai virtakytkin pois päältä turvallisuussyistä.
- Ilmastointilaitteen alkuperäisen suorituskyvyn saavuttaminen edellyttää, että laitetta käytetään ohjeissa määritetyllä käyttölämpötila-alueella. Muutoin seurauksena voi olla toimintahäiriö tai vesivuoto laitteesta.
- Estä nesteiden pääsy kauko-ohjaimen. Älä läikytä mehua, vettä tai muuta nestettä sen päälle.
- Älä pese ilmastointilaitetta. Seurauksena voi olla sähköisku.
- Tarkista asennusalueen ja muiden laitteiden kunto pitkistä käytöstä aiheutuvan kulumisen varalta. Heikentyneet osat voivat aiheuttaa yksikön putoamisen ja henkilövahinkoja.
- Älä jätä helposti syttyviä suihkeita tai muita helposti syttyviä materiaaleja ilmastointilaitteen lähelle äläkä suihkuta helposti syttyvää aerosolia suoraan ilmastointilaitteeseen. Ne voivat syttyä.
- Sammuta ja kytke ilmastointilaitteen virtakytkin pois ennen puhdistamista.
Muutoin seurauksena voi olla loukkaantuminen, sillä laitteen sisällä on korkealla pyörimisnopeudella pyörivä puhallin.
- Pyydä jälleenmyyjää suorittamaan ilmastointilaitteen puhdistustyöt. Jos ilmastointilaitte puhdistetaan virheellisesti, seurauksena voi olla toimintahäiriö, joka aiheutuu muoviosien vaurioitumisesta, sähköosien eristeiden rikkoutumisesta tms. Pahimmassa tapauksessa seurauksena voi olla vesivuoto, sähköisku, savupäästöt ja tulipalo.
- Älä aseta laitteen päälle nesteitä sisältävää astiaa, kuten maljakkoa.
Laitteen sisään voi joutua vettä, mikä voi aiheuttaa sähköosien eristeiden rikkoutumisen ja sähköiskun.

■ Pakkauksen kuljetusta, käsittelyä ja varastointia koskevia ohjeita

Esimerkki pakkauksessa olevista merkinnöistä

Symboli	Kuvaus	Symboli	Kuvaus	Symboli	Kuvaus
	Pidettävä kuivana		Ei saa pudottaa		Ei saa laskea kyljelleen
	Särkyvää		Pinoamiskorkeus (tässä tapauksessa 2 laatikkoa voidaan pinoata päällekkäin)		Älä kävele laatikon päällä
	Tämä puoli ylös		Älä astu		Käsiteltävä varoen



⚠ Caution

Injury possibility.
Don't handle with packing band,
or may get injured in case of broken band.

⚠ HUOMIO

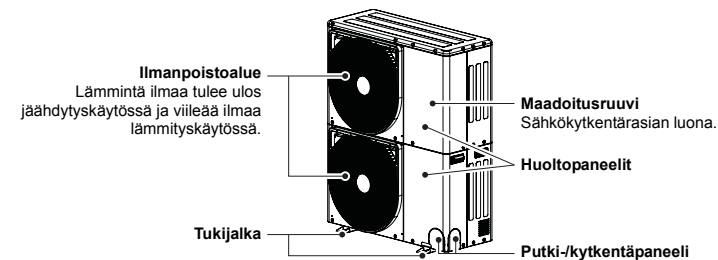
Loukkaantumisvaara.
Älä nosta laatikkoa
kiristyspannasta, sillä voit
loukkaantua, jos panta katkeaa.

■ Yhdistettävät sisäyksiköt

Mallityyppi	Mallinimi
Nelitoiminen, kasettimallinen	MMU-AP****H* MMU-AP****HP*
Kompakti, nelitoiminen, kasettimallinen	MMU-AP****MH*
Kaksitoiminen, kasettimallinen	MMU-AP****WH*
Yksitoiminen, kasettimallinen	MMU-AP****YH* MMU-AP****SH*
Piilotettu kanava, vakiomallinen	MMD-AP****BHP*
Piilotettu kanava, korkea staattinen paine	MMC-AP****HP*
Kapeakanavainen	MMD-AP****SPH*
Kattomallinen	MMC-AP****HP*
Lattialle asennettava, kaappimallinen	MML-AP****H*
Lattialle asennettava, piilotettu	MML-AP****BH*
Lattialle asennettava	MMF-AP****H*
Korkeaseinämäinen	MMK-AP****H* MMK-AP****MH* * Lisätietoja malleista on sisäyksiköiden käyttöoppaissa.
Konsolimallinen	MML-AP****NH* * Lisätietoja malleista on sisäyksiköiden käyttöoppaissa.
Ilma-ilmalämmönvaihdin DX-silmukayksiköllä	MMD-VNK****HEXE* MMD-VN****HEXE* * Lisätietoja malleista on sisäyksiköiden käyttöoppaissa.

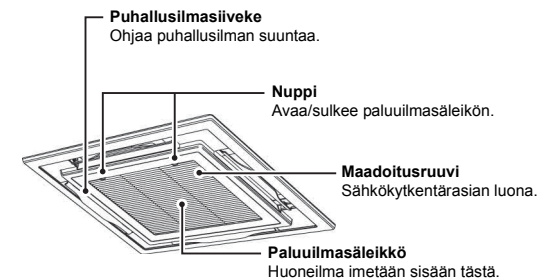
2 Osien nimet

■ Ulkoyksikkö

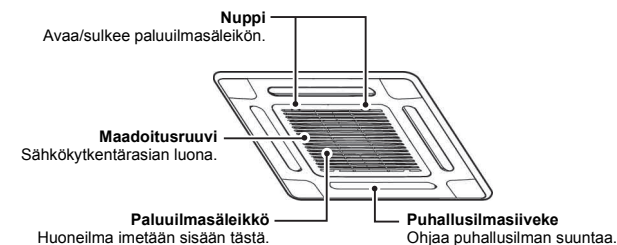


■ Sisäyksikkö

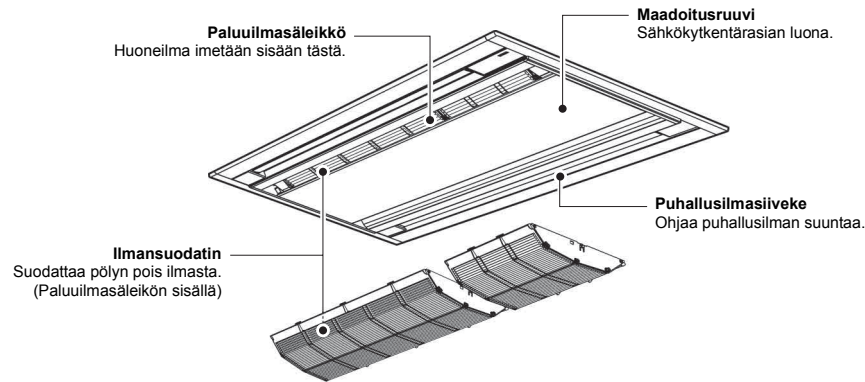
Nelitoiminen, kasettimallinen



Kompakti, nelitoiminen, kasettimallinen

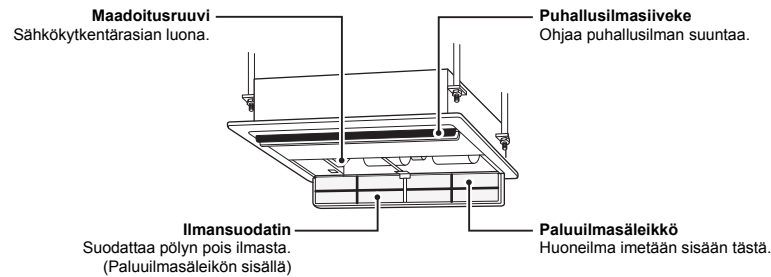


Kaksitoiminen, kasettimallinen

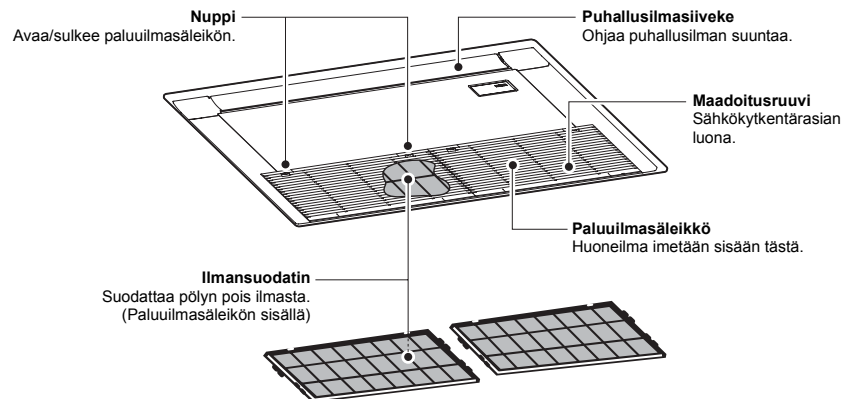


Yksitoiminen, kasettimallinen

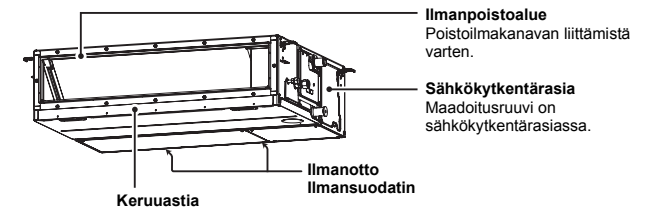
MMU-AP****YH



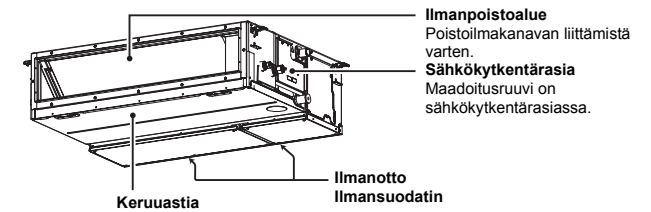
MMU-AP****SH



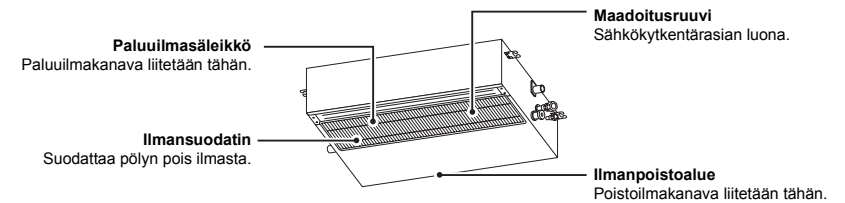
Piilotettu kanava, vakiomallinen



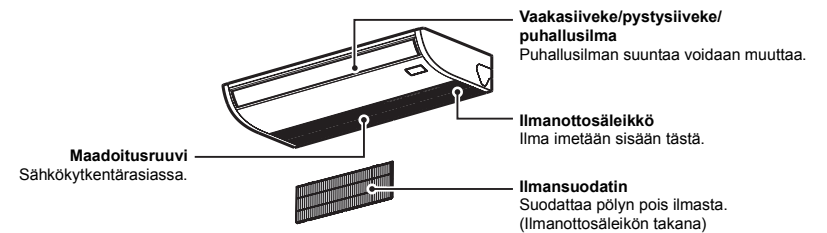
Piilotettu kanava, korkea staattinen paine

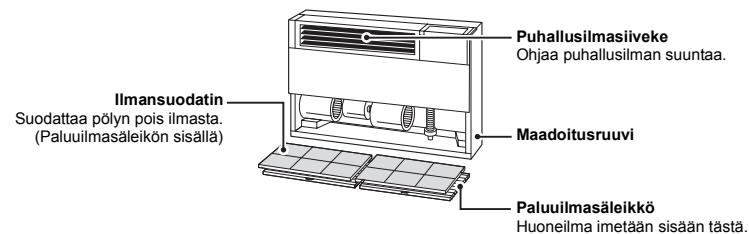
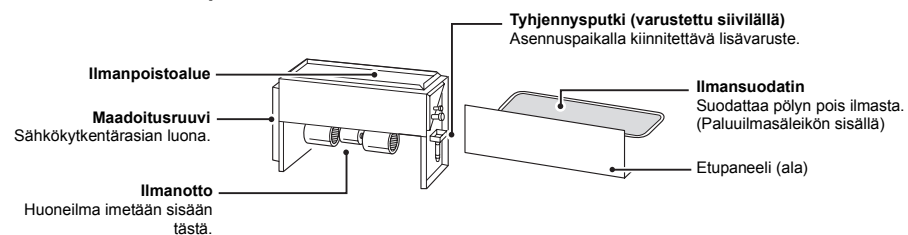
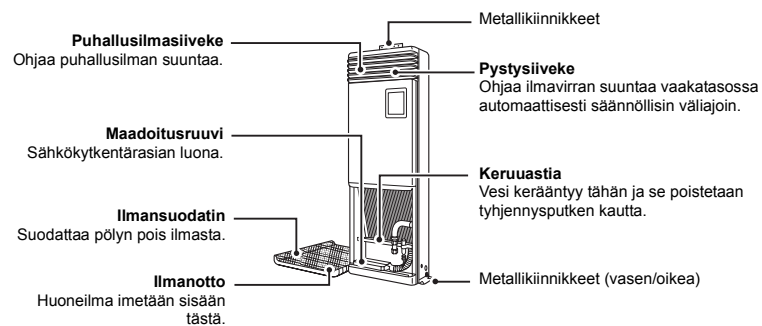


Kapeakanavainen



Kattomallinen



Lattialle asennettava, kaappimallinen**Lattialle asennettava, piilotettu****Lattialle asennettava**

3 Kauko-ohjaimen osien nimet ja toiminnot

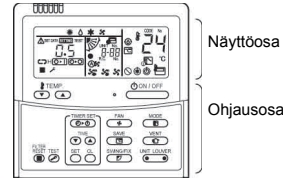
Kauko-ohjaimella voidaan ohjata enintään kahdeksaa sisäyksikköä.

■ Näyttöosa

Kaikki ilmaisimet ovat näkyvissä alla olevassa esimerkkinäytössä.

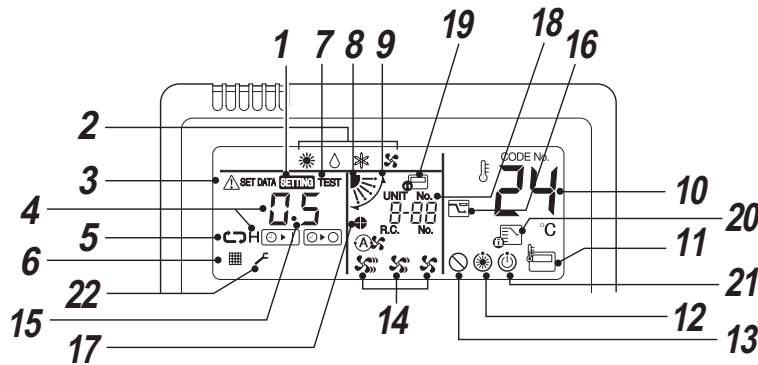
Todellisuudessa vain valitut asetukset näkyvät.

- **SETTING** vilkkuu kauko-ohjaimen näytössä, kun virtakytkin kytetään päälle ensimmäistä kertaa.
- Alkuasetukset määritetään, kun **SETTING** vilkkuu. Aloita kauko-ohjaimen käyttö, kun **SETTING** on hävinnyt.

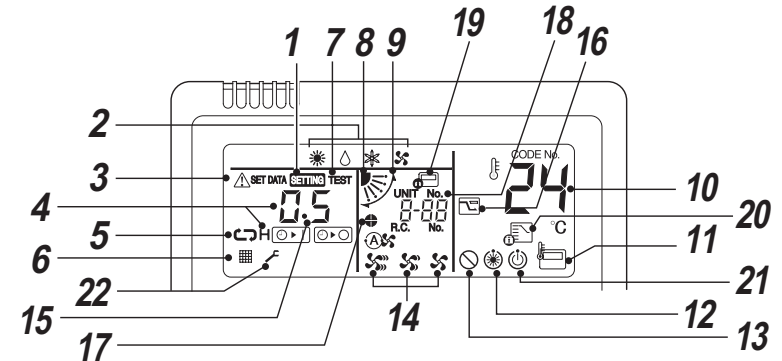


HUOMAUTUS

Nestekidenäyttö voi sumentua väliaikaisesti staattisen sähkön vaikutuksesta.



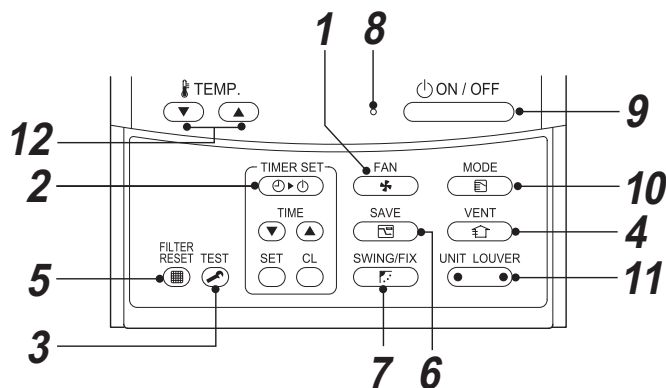
- 1 SETTING (ASETUS) -ilmaisim**
Palaa, kun ajastinta ja muita asetuksia määritetään.
- 2 Käyttötilan ilmaisim**
Ilmaisee valitun käyttötilan.
- 3 Virheilmaisim**
Palaa, kun suojalaite on aktivoitunut tai kun laitteessa on toimintahäiriö.
- 4 Aikanäyttö**
Ilmaisee ajastimen ajan.
(Ilmaisee vikakoodin, kun laitteessa on toimintahäiriö)
- 5 Ajastimen tilan ilmaisim**
Ilmaisee ajastimen tilan.
- 6 Suodattimen ilmaisim**
Muistuttaa ilmansuodattimen puhdistamistarpeesta.
- 7 TEST (KOE) -ilmaisim**
Palaa testauskäytön aikana.
- 8 Siivекkeen asennon näyttö**
Ilmaisee siivекkeen asennon.
* Vain nelitoimisen kasettimallin, yksitoimisen kasettimallin, kaksitoimisen kasettimallin ja kattomallin yhteydessä



- 9 Keinumisen ilmaisim**
Palaa, kun siivекkeen keinumistila on päällä.
- 10 Asetetun lämpötilan näyttö**
Ilmaisee valitun pyyntilämpötilan.
- 11 Kauko-ohjaimen anturin ilmaisim**
Palaa, kun kauko-ohjaimen anturi on käytössä.
- 12 Esilämmityksen ilmaisim**
Palaa, kun lämmitystila on käytössä tai sulatussykli on käynnistetty.
Kun tämä ilmaisim palaa, sisäyksikön puhallin pysähtyy tai toimii puhallintilassa.
- 13 Ei toimintoa -ilmaisim**
Palaa, jos kyseinen malli ei ole varustettu pyydetyllä toiminnolla.
- 14 Puhallinnopeuden ilmaisim**
Ilmaisee valitun puhallinnopeuden:
(Auto (automaattinen))
(High (korkea))
(Medium (keskitaso))
(Low (matala))
- 15 Siivекkeen numeronäyttö (esimerkki: 01, 02, 03, 04)**
- 16 Virransäästötilan ilmaisim**
Palaa, kun virransäästötila on käytössä.
- 17 Siivекkeen lukituksen ilmaisim**
Palaa, kun siivекke on lukittu. (vain nelitoimiset kasettimallit)
- 18 UNIT No. (YKSIKÖN nro) -ilmaisim**
Näyttää valitun sisäyksikön numeron.
Näyttää myös sisä- ja ulkoyksiköiden vikakoodit.
- 19 Keskitetty ohjaus -ilmaisim**
Palaa, kun ilmastointilaitetta ohjataan keskitetysti keskussäätölaitteilla, kuten keskuskauko-ohjaimella. Jos keskussäätölaitte on estänyt kauko-ohjaimen käytön, vilkkuu, kun kauko-ohjaimen painikkeita ON/OFF (PÄÄLLE/POIS), MODE (TILA) tai TEMP. (LÄMPÖTILA) painetaan, eikä laite reagoi painalluksiin.
(Kauko-ohjaimen käytössä olevat asetukset riippuvat keskussäätölaitteen käyttötilasta. Katso lisätietoja keskussäätölaitteen käyttöoppaasta.)
- 20 Käyttötilan esiasetuksen ilmaisim**
Palaa MODE (TILA) -painiketta painettaessa, kun ilmastointilaitteen pääkäyttäjä on lukinnut käyttötilan jäähdytykselle tai lämmitykselle.
- 21 Käyttövalmiuden ilmaisim**
Tämä ilmaisim on joissakin malleissa.
- 22 Huoltoilmaisim**
Tulee näkyviin suojuslaitteen aktivoituessa tai toimintahäiriön yhteydessä.

■ Ohjausosa

Kun asetukset on määritetty, paina -painiketta.



1 -painike (puhallinnopeuden valintapainike)
Valitsee halutun puhallinnopeuden.

* Ei valittavissa Piilotettu kanava, korkea staattinen paine -malleissa. Vain "High" palaa.

2 -painike (ajastimen asetuspainike)
Määrittää ajastimen asetukset.

3 -painike (TESTAUS-painike)
Käytetään vain huollon yhteydessä.
(Älä käytä tätä painiketta normaalikäytön yhteydessä.)

4 -painike
Käytetään, kun laitteeseen on liitetty ilmanvaihdin (hankittava erikseen). Voit kytkeä ilmanvaihtimen päälle/pois painamalla tätä painiketta. Kun ilmastointilaitte kytetään päälle/pois, myös ilmanvaihdin kytkeytyy päälle/pois.
* Ilmanvaihdinta ei ole kytketty, jos tulee näkyviin kauko-ohjaimen näyttöön, kun painiketta on painettu.

5 -painike (suodattimen nollauspainike)
Nollaa SUODATIN"-ilmaisimen puhdistuksen jälkeen.

6 -painike (virransäästötoiminto)
Kytkee virransäästötilan päälle.

7 -painike
Valitsee automaattisen siivekkeen keinunnan tai kiinteän siivekkeen asennon.
* Ei saatavana malleissa piilotettu kanava, kapea kanava, lattialle asennettava (piilotettu) eikä lattialle asennettava (kaappimallinen).

8 Virran merkkivalo
Palaa, kun laite on käynnissä.

Vilkkuu, jos laitteessa on toimintahäiriö tai kun suoja-aita on aktivoitunut.

9 -painike
Laite kytkeytyy päälle, kun painiketta painetaan ja sammuu, kun painiketta painetaan uudelleen.

10 -painike (käyttötilan valintapainike)
Valitsee halutun käyttötilan.

11 -painike (yksikön/siivekkeen valintapainike)
Valitsee yksikön numeron (vasen) ja siivekkeen numeron (oikea).

UNIT (YKSIKKÖ) -painike:
Jos kahta tai useampaa sisäyksikköä ohjataan yhdellä kauko-ohjaimella, voit valita tällä painikkeella yksikön, jonka puhallussuuntaa haluat säätää.

LOUVER (SIVEKE) -painike: (nelitoiminen kasettimalli, vain 2H-sarja)
Valitsee ohjattavan siivekkeen, kun jokaisen siivekkeen lukitustoimintoa tai puhallussuuntaa halutaan säätää erikseen.

12 -painike
Säätää pyyntilämpötilaa.
Valitse haluttu pyyntilämpötila painamalla TEMP. tai .

LISÄVARUSTE:

Kauko-ohjaimen anturi

Tavallisesti lämpötila tunnistetaan sisäyksikön lämpötila-anturilla. Laite tunnistaa myös kauko-ohjaimen ympäröivän lämpötilan. Pyydä lisätietoja jälleenmyyjältä.

* Älä käytä tätä toimintoa, kun ilmastointilaitetta ohjataan osana ryhmää.

4 Oikea käyttö

Noudata alla olevia ohjeita, kun käytät ilmastointilaitetta ensimmäistä kertaa tai muutat asetuksia. Jatkossa ilmastointilaitte käynnistyy valituilla asetuksilla, kun -painiketta painetaan.

■ Valmistelu

Kytke virtakytkin päälle

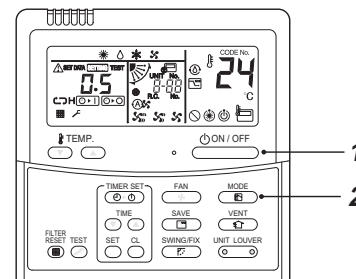
Kun virta on kytketty, jakajaviiva tulee näkyviin ja vilkkuu kauko-ohjaimen näytöllä.

* **Kauko-ohjain ei toimi noin minuuttiin virran päällekytkemisen jälkeen. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.**

KÄYTTÖVAATIMUKSET

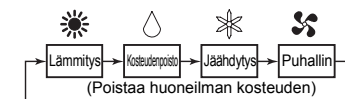
- Pidä virta kytkettynä päälle käytön aikana.
- Kun ilmastointilaitteen käyttöä jatketaan pitkän käyttötaujan jälkeen, kytke virtakytkin päälle vähintään 12 tuntia ennen käytön aloittamista.

■ Käyttö



1 Paina -painiketta.
Virran merkkivalo syttyy.

2 Valitse käyttötila painamalla "MODE "-painiketta.
Aina kun painiketta painetaan, käyttötila ja vastaava kuva vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:



" Kosteudenpoisto" ei ole valittavissa Piilotettu kanava, korkea staattinen paine -malleissa.

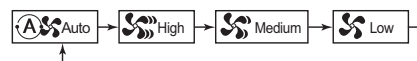
3 Sammuta laite painamalla -painiketta.

Virran merkkivalo sammuu.

■ Puhallinnopeuden muuttaminen

1 Valitse puhallinnopeus painamalla "FAN "-painiketta.

- Aina kun painiketta painetaan, puhallinnopeus ja vastaava ilmaisin vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:
(Automaattinen" ei ole valittavissa FAN (PUHALLIN) -tilassa.)



- Jos huoneen lämpötila ei nouse lämmityskäytössä, kun Low (matala)" on valittuna, valitse High (korkea)" tai Medium (keskitalo)".
- Lämpötila-anturi tunnistaa paluuilman lämpötilan sisäyksikössä, ja se voi poiketa hieman huoneen todellisesta lämpötilasta asennusolosuhteista riippuen. Pyyntilämpötila on huoneen tavoitelämpötila.
- Puhallinnopeuden valintatoiminto ei ole valittavissa Piilotettu kanava, korkea staattinen paine -malleissa. Puhallinnopeus on kiinteä ja ilmaisin on pysyvästi High (korkea)".

■ Pyyntilämpötilan muuttaminen

1 Paina "TEMP. "-painikkeita.
Nosta lämpötilaa painamalla ja laske lämpötilaa painamalla . (Pyyntilämpötilaa ei voida muuttaa puhallintilassa.)

HUOMAUTUS

Jäähdytyskäytössä

Laite käynnistyy noin minuutin kuluessa.

Lämmityskäytössä

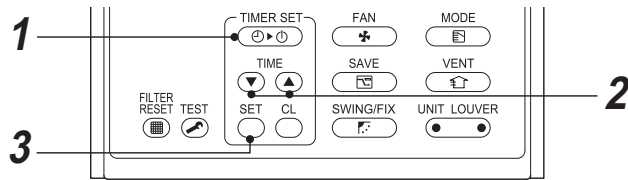
- Ilmastointilaitte voi jatkaa toimintaa puhallintilassa noin 30 sekunnin ajan lämmityksen pysäyttämisen jälkeen.
- Lämmitettyä ilmaa alkaa virrata 3–5 minuutin esilämmitysjakson jälkeen, jona aikana sisäpuhallin pysyy pois päältä. (Esilämmityksen ilmaisim palaa kauko-ohjaimessa.)
- Puhallinnopeus putoaa hyvin alhaiseksi, kun huoneen tavoitelämpötila on saavutettu. Puhallinnopeus ei kuitenkaan muutu Piilotettu kanava, korkea staattinen paine -malleissa, kun tavoitelämpötila on saavutettu.

5 Ajastimen käyttö

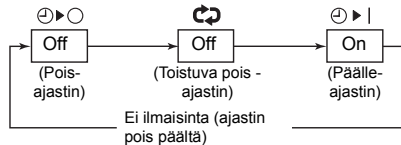
Valitse ajastimen tyyppi seuraavasta kolmesta vaihtoehdosta: (enint. 168 tuntia)

- OFF (POIS) -ajastin** : Laite pysähtyy määritetyn ajanjakson jälkeen.
Repeat-OFF (Toistuva POIS) -ajastin : Laite pysähtyy määritetyn ajanjakson jälkeen jokaisella käyttökerralla.
On (Päälle) -ajastin : Laite käynnistyy määritetyn ajanjakson jälkeen.

■ Ajastimen asettaminen



- 1 Paina -painiketta.**
 Aina kun painiketta painetaan, ajastintila ja ilmaisin vaihtuvat seuraavassa järjestyksessä:



- **SETTING** ja ajan ilmaisin vilkkuvat.

2 Aseta ajastimen aktiivisuusviive -painikkeilla.

- Aika-asetus kasvaa 0,5 tunnin (30 minuutin) askelin jokaisella -painikkeen painalluksella. Asetus kasvaa 1 tunnin askelin, jos aika on yli 1d (24 tuntia). Enimmäisaika on 7d (168 tuntia). Kauko-ohjaimessa asetukset 0,5–23,5 h (*1) näytetään sellaisenaan. Jos asetusta on yli 24 tuntia (*2), näytössä näkyy vuorokausi- ja tuntimäärä.
- Ajan asetusta alenee 0,5 tunnin (30 minuutin) askelin (0,5–23,5 tuntia) tai 1 tunnin askelin (24–168 tuntia) jokaisella -painikkeen painalluksella.

Esimerkki kauko-ohjaimen näytöstä

- 23,5 tuntia (*1)



- **34 tuntia (*2)**
 ilmaisee 1 vuorokautta (24 tuntia).

- ilmaisee 10 tuntia. (Yhteensä: 34 tuntia)



- 3 Paina -painiketta.**
SETTING häviää näytöltä, aikänäyttö tulee näkyviin ja tai vilkkuu.
 (Kun PÄÄLLE-ajastin on käytössä, kaikki muut ilmaisimet paitsi sammuvat.)

■ Ajastimen peruuttaminen

- 1 Paina -painiketta.**
 Ajastimen ilmaisin häviää.

HUOMAUTUS

- Kun käytät Toistuva pois -ajastinta, -painikkeen painaminen ajastetun pysäyttämisen jälkeen käynnistää ajastimen uudelleen ja laite sammutetaan uudelleen ennalta määritetyn jakson jälkeen.
- Kun Pois-ajastinta käytetään, ajastimen näyttämä häviää väliaikaisesti noin viiden sekunnin ajaksi, kun -painiketta painetaan. Tämä johtuu kauko-ohjaimessa suoritettavasta prosessoinnista eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.

6 Asennus

■ Sijainti

- Vältä asentamasta laitetta sellaisten laitteiden lähelle, jotka lähettävät korkeataajuuksisia radioaalloja.
- Ei sovellettu kemiantehtaisiin, kuten CO₂-kylmäainetehtaisiin.
- Älä asenna ilmastointilaitetta paikkaan, jossa on rauta- tai muuta metallipölyä. Jos ilmastointilaitteen sisäosiin tarttuu tai kertyy rauta- tai muuta metallipölyä, se voi sytyä palamaan itsestään ja aiheuttaa tulipalon.
- Laitteeseen voi tulla toimintahäiriö määritetyissä asennuskohteissa, kuten:
 - alueet, joissa on paljon öljysumua (mukaan lukien moottoriöljy) tai -huuruja
 - suolaiset alueet meren lähellä yms.
 - kuumat lähteet, joissa syntyy rikkikaasuja yms.
 - voimakkaasti happamat tai emäksiset paikat.
- Laite edellyttää erityishuoltoa tai -osia, mikäli laitetta aiotaan käyttää yllä mainituissa käyttökohteissa. Pyydä lisätietoja tuotteen jälleenmyyjältä.
- Jätä riittävästi tilaa ulkoyksikön ilmanotto- ja ilmanpoistoalueille, jotta ilman vaihtuminen ei esty.
- Vältä paikkoja, joissa ulkoyksikön ilmanotto- ja ilmanpoistoalueille voi puhaltua voimakas tuuli.
- Asenna ulkoyksikön ympärille lumelta suojaava kotelo- tai kansirakenne, jos laite asennetaan lumisadealueelle. Pyydä lisätietoja tuotteen jälleenmyyjältä.
- Varmista, että ulkoyksikköön tiivistävä vesi johdetaan paikkaan, josta vesi pääsee poistumaan tehokkaasti.
- Varmista, että ilmansuodatin on asennettu sisäyksikköön. Muutoin ilmastointilaitteen lämmönvaihtimeen tai muihin osiin voi kertyä pölyä, joka voi aiheuttaa vesivuodon.
- Sijoita ilmastointilaitte/kauko-ohjain vähintään yhden metrin päähän televisiosta ja radiosta. Muutoin seurauksena voi olla kuva- tai äänihäiriöt.
- Jätä vähintään 1,5 m vapaata tilaa ilmanpoistoalueen ja palohälyttimeen väliin. Muutoin hälytys ei ehkä toimi oikein tai tunnista tulipaloa sellaisen sytyessä.

■ Huomioi käyttöäännet

- Sijoita yksikkö paikkaan, joka on riittävän tukeva äänien ja värinän vaimentamiseksi.
- Jos ulkoyksikön ilmanpoistoalueen lähelle sijoitetaan jokin esine, äänitaso voi kasvaa.
- Älä sijoita ulkoyksikköä siten, että ulkoyksiköstä tuleva viileä/lämmin ilma tai melu häiritsee naapuriasi.

7 Käyttöä ja suorituskykyä koskevia huomautuksia

■ Tarkista ennen käyttöä

- Kytke virtakytkin päälle vähintään 12 tuntia ennen käytön aloittamista.
- Varmista, että maadoitusjohto on kytketty tukevasti.
- Varmista, että ilmansuodatin on asennettu sisäyksikköön.

■ Lämmitysteho

- Lämmitykseen käytettävä lämpöpumppujärjestelmä ottaa ulkoilmasta talteen lämpöä ja siirtää sen huoneeseen. Kun ulkoilman lämpötila putoaa, laitteen lämmitysteho heikkenee.
- Kun ulkoilman lämpötila on alhainen, suosittelemme käyttämään muita lämmitysmenetelmiä.

■ Lämmityksen aikainen sulatus

- Jos ulkoyksikön pinta jäätyy lämmityksen aikana, järjestelmä suorittaa sulatuksen automaattisesti (noin 2–10 minuutin ajan) lämmitystehon nostamiseksi.
- Sisäyksikön puhallin pysähtyy sulatuksen ajaksi.

■ Kolmen minuutin suojausjakso

Ulkoyksikkö ei toimi noin kolmen minuutin ajan, jos ilmastointilaite käynnistetään välittömästi uudelleen sammuttamisen jälkeen tai kun virtakytkin kytketään päälle. Tämän tarkoituksena on suojata järjestelmää.

■ Sähkökatkos

- Sähkökatkoksen yhteydessä laitteen kaikki toiminnot pysähtyvät.
- Jatka laitteen käyttöä painamalla PÄÄLLE/POIS-painiketta.

■ Pysäytetyn sisäyksikön puhaltimen pyöritys

Kun muut sisäyksiköt ovat toiminnassa, valmiustilassa olevien sisäyksiköiden puhaltimet pyörivät muutaman minuutin ajan noin kerran tunnissa laitteiden suojaamiseksi.

■ Jäähdytys-/lämmitystoiminnot

Jokaista laitetta voidaan ohjata erikseen. Samaan ulkoyksikköön kytketyt sisäyksiköt eivät kuitenkaan voi samanaikaisesti jäähdyttää ja lämmittää. Jos yrität suorittaa toimintoja samanaikaisesti, jäähdytyskäytöllä olevat sisäyksiköt pysähtyvät ja valmisteluilmaisin (U) tulee näkyviin kauko-ohjaimeen. Lämmityskäytöllä oleva sisäyksikkö jatkaa toimintaansa. Jos yrität suorittaa toimintoja, kun määrittämiä ei ole tehty, valmisteluilmaisin (U) tulee näkyviin kauko-ohjaimeen ja toiminta pysähtyy. Jos toiminta on lukittu jäähdytykselle tai lämmitykselle ilmastointilaitteen pääkäyttäjän toimesta, vain määritetyt asetukset otetaan käyttöön toiminnassa.

■ Lämmityskäyttöä koskevia huomautuksia

- Ilmaa ei tule ulos välittömästi lämmityksen päällekytkennän jälkeen. Lämmitettyä ilmaa alkaa tulla ulos 3–5 minuutin jälkeen (riippuen huonelämpötilasta/ulkolämpötilasta), kun sisäyksikön lämmönvaihdin on lämmennyt.
- Ulkoyksikkö voi pysähtyä, kun ulkolämpötila nousee.
- Kun sisäyksikkö on kytketty lämmityskäytölle, ulkoyksikkö syöttää kylmäainetta muille sisäyksiköille, jotka eivät ole käynnissä. Tästä syystä muista sisäyksiköistä voi kuulua ääniä tai niiden ulkopinta voi lämmetä.
- Jos FAN (PUHALLIN) -toiminto kytketään päälle, kun HEAT (LÄMMITYS) -toiminto on käytössä toisessa huoneessa, puhallin ei kytkeydy päälle.

8 Siivekkeen suuntaaminen

HUOMAUTUS

Voit tehostaa jäähdytystä/lämmitystä muuttamalla siivekkeen suuntaa kullekin käyttötilalle sopivaksi.

Ilman käyttäytyminen: viileä ilma laskee alaspäin ja lämmin ilma nousee ylöspäin.

⚠ HUOMIO

Ohjaa siiveke vaakatasoon jäähdytyksen yhteydessä
Jos siiveke ohjataan alaspäin jäähdytyksen yhteydessä, ilmanpoistoaukon tai siivekkeen pintaan voi tiivistyä kosteutta ja se voi tippua alas pisaroina.

HUOMAUTUS

- Jos siiveke ohjataan vaakatasoon jäähdytyksen yhteydessä, kotelon tai siivekkeen pintaan voi tiivistyä kosteutta ja se voi tippua alas pisaroina.
- Jos säleikkö ohjataan vaakatasoon lämmityksen yhteydessä, huonelämpötila ei ehkä tasaannu.
- Älä ohjaa siivekettä käsin. Seurauksena voi olla toimintahäiriö. Säädä kulmaa kauko-ohjaimen SWING/FIX-painikkeella.

■ Nelitoiminen kasettimalli, kaksitoiminen kasettimalli, yksitoiminen kasettimalli, kattomalli

Suuntaa siiveke seuraavasti

- 1 Paina SWING/FIX -painiketta laitteen ollessa päällä.** Siivekkeen suunta muuttuu jokaisella painalluksella.

Lämmityskäyttö

Suuntaa siiveke alaspäin. Jos säleikköä ei suunnata alaspäin, kuuma ilma ei ehkä ulotu lattialle.



Jäähdytyskäyttö

Suuntaa siiveke vaakatasoon. Jos säleikkö ohjataan alaspäin, ilmanpoistoaukon pintaan voi tiivistyä kosteutta ja se voi tippua alas pisaroina.



Puhalluskäyttö

Valitse puhallussuunta.



Keinumisen päällekytkentä

- 1 Paina SWING/FIX -painiketta toistuvasti suunnataksesi siivekkeen alimpaan asentoon ja paina sitten uudelleen SWING/FIX -painiketta.** SWING (KEINUNTA) -ilmaisimien tulee näkyviin ja siiveke alkaa keinua.

Kaikissa käyttötiloissa



Keinumisen pysäyttäminen

- 1** Paina  -painiketta halutussa asennossa, kun siiveke keinuu.
 - Paina  -painiketta toistuvasti muuttaaksesi siivekkeen asentoa uudelleen.
 - * Huomaa kuitenkin, että jos  -painiketta painetaan siivekkeen keinuessa, yksi alla olevista ilmaisimista voi joskus tulla näkyviin eikä siiveke ehkä asetu ylimpään asentoon.

Ilmaisimet keinumusta pysäytettyinä



Paina tällöin  -painiketta uudelleen kahden sekunnin kuluttua.

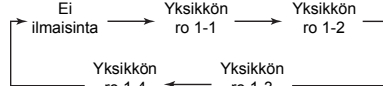
- COOL/DRY-käyttötilassa siiveke ei pysähdy, kun se suunnataan alaspäin. Jos siiveke pysäytetään sen siirtyessä alaspäin keinumuksen aikana, se pysähtyy kolmanteen asentoon ääriyläasennosta laskettuna.

Ilmaisimet keinumusta pysäytettyinä



Yksikön valinta

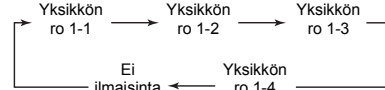
- Jos yhdellä kauko-ohjaimella ohjataan kahta tai useampaa sisäyksikköä, siivekkeen suunta voidaan asettaa erikseen jokaiselle sisäyksikölle valitsemalla ne yksitellen.
- Voit asettaa siivekkeen suunnan yksitellen painamalla  -painiketta (painikkeen vasenta reunaa), jolloin näyttöön tulee ryhmän sisäyksikön numero. Aseta sitten näytössä näkyvän sisäyksikön siivekkeen suunta.
- Jos sisäyksikön numeroa ei näy, kaikkia ryhmän sisäyksiköitä voidaan ohjata samanaikaisesti.
- Ilmaisimien vaihtuu jokaisella  -painikkeen (painikkeen vasen reuna) painalluksella seuraavasti:



Vain nelitoiminen kasettimalli, 2H-sarja

Siivekkeiden erillisasetus

- 1** Valitse yksikkö painamalla  -painiketta (painikkeen vasen reuna) käytön aikana. Yksikkönumero vaihtuu aina, kun painiketta painetaan.

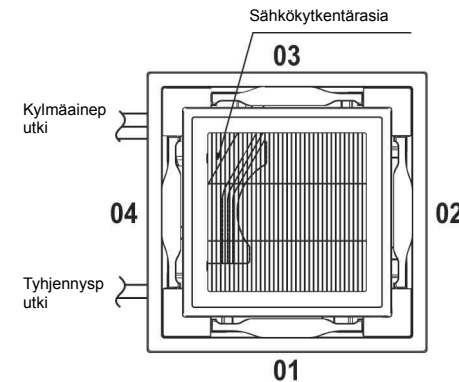
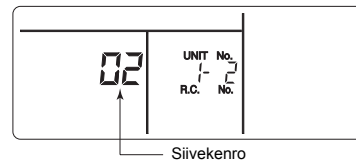


- Kaikki yksiköt ovat valittuna, kun yksikkönumeroa ei näy.

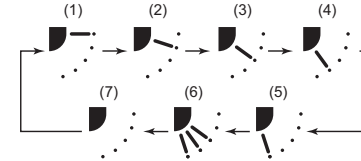
- 2** Valitse siiveke painamalla  -painiketta (painikkeen oikea reuna). Kauko-ohjaimen näytön vasemmassa reunassa oleva ilmaisimien vaihtuu jokaisella painikkeen painalluksella seuraavasti:



- * Kaikki 4 siivekettä ovat valittuna, kun siivekenumeroa ei näy.



- 3** Vahvista valitun siivekkeen suunta painamalla  -painiketta. Ilmaisimien vaihtuu jokaisella painikkeen painalluksella seuraavasti:

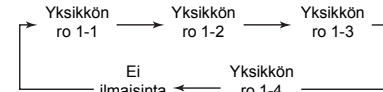


- * Jäähdytys- ja kosteudenpoistotilassa (4) ja (5) eivät näy.

Keinukuvion asettaminen

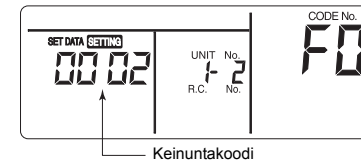
- 1** Paina  -painiketta yhtäjaksoisesti vähintään 4 sekuntia, kun toiminta on pysähtynyt.  viikkuu.

- 2** Valitse yksikkö painamalla  -painiketta (painikkeen vasen reuna). Yksikkönumero vaihtuu aina, kun painiketta painetaan.



Valitun yksikön puhallin käy ja siiveke laskeutuu.

- 3** Valitse keinuntatyyppi painamalla   -painikkeita.



Keinuntakoodi	Liikerata
0001	Vakiokeinunta (tehdasasetus)
0002	Kaksoiskeinunta
0003	Syklinen keinunta

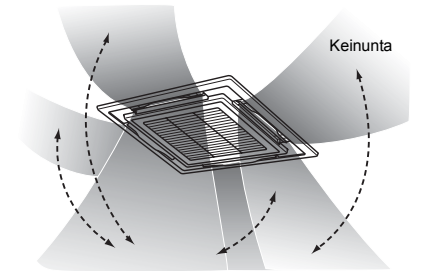
KÄYTTÖVAATIMUKSET

Älä aseta arvoa "0000".
(Siiveke voi vaurioitua.)

- 4** Paina  -painiketta.
- 5** Vahvista asetus painamalla  -painiketta.

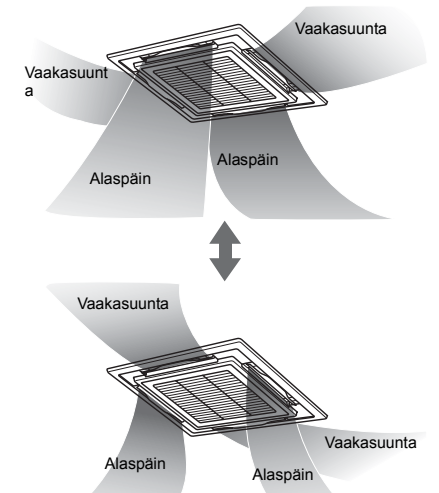
Vakiokeinunta

Kaikki neljä siivekettä keinuvat samanaikaisesti samassa kulmassa.

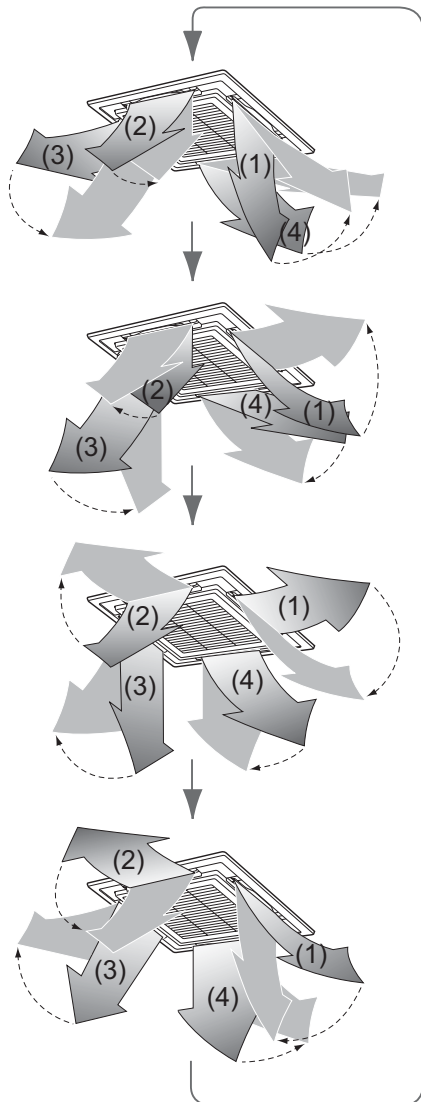


Kaksoiskeinunta (suositellaan lämmityskäyttöön)

- Vierekkäiset siivekkeet osoittavat vuorotellen vaakasuuntaan ja alaspäin, jotta huone lämpenee tasaisesti.
- Alaspäin puhallettava ilma saavuttaa lattiatason ja vaakasuuntaan puhallettava ilma leviää, jotta lämpö leviää huonetilassa.



Syklinen keinunta (suositellaan jäähdytyskäyttöön)
Kaikki neljä siivekettä keinuvat eri aikoina aaltojen tapaan.



Siivekkeen lukituksen asetus

1 Paina -painiketta (painikkeen oikea reuna) yhtäjaksoisesti vähintään 4 sekuntia, kun toiminta on pysähtynyt.

SETTING vilkkuu.

- Kaikki yksiköt ovat valittuna, kun yksikkönumeroa ei näy.

2 Valitse yksikkö painamalla -painiketta (painikkeen vasen reuna).

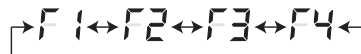
Yksikkönumero vaihtuu aina, kun painiketta painetaan.



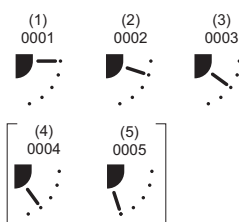
Valitun yksikön puhallin käy ja siiveke laskeutuu.

3 Paina "TEMP." -painikkeita siivekkeen numeron näyttämiseksi ja suunnan lukitsemiseksi.

Valittu siiveke keinuu.



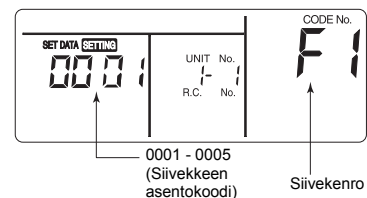
4 Paina TIME -painikkeita valitaksesi siivekkeen, jonka et halua keinuvan.



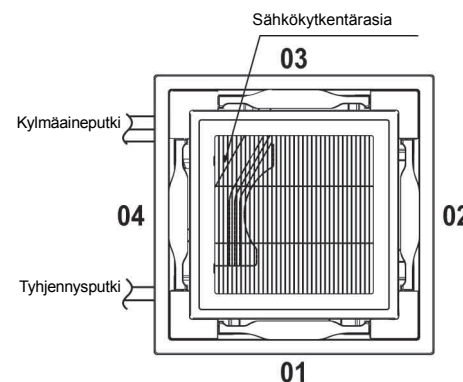
- * Jos (4) tai (5) valitaan, kosteutta voi tiivistyä jäähdytyksen aikana.

5 Vahvista asetus painamalla -painiketta. Kun asetus on vahvistettu, -ilmaisimien syytyy. (Toista vaiheesta 2, jos haluat asettaa toisen yksikön siivekkeen lukituksen. Toista vaiheesta 3, jos haluat asettaa saman yksikön toisen siivekkeen lukituksen.)

6 Vahvista asetus painamalla -painiketta.



- * F1 tulee näkyviin kauko-ohjaimen CODE No. (KOODI nro.) -osioon. Tämä ilmaisee, että seuraavassa kuvassa näkyvä siiveke 01 on valittu.



HUOMAUTUS

Seuraavissa tilanteissa siiveke liikkuu väliaikaisesti myös siivekkeen lukitus tilassa:

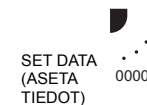
- Kun ilmastointilaitte pysäytetään
- Lämmityksen alkaessa
- Sulatuksen aikana
- Kun termostaatti on pois

Kun siivekkeen lukitus vapautetaan

Määritä "0000" vaiheessa 4 kohdassa "Siivekkeen lukituksen asetus".

-ilmaisimien häviää.

- * Kohdan "Siivekkeen lukituksen asetus" vaiheet 1–3 ja 5, 6 koskevat myös lukituksen vapautusta.



Vaakasuunnan säätäminen

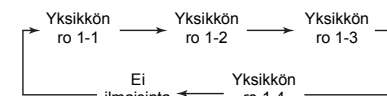
1 Paina painikkeita ja "TEMP." yhtäjaksoisesti vähintään 4 sekuntia, kun toiminta on pysähtynyt.

SETTING vilkkuu.

"01" tulee näkyviin kohdassa CODE No. (KOODI nro.).

2 Valitse yksikkö painamalla -painiketta (painikkeen vasen reuna).

Yksikkönumero vaihtuu aina, kun painiketta painetaan.



Valitun yksikön puhallin käy ja siiveke laskeutuu.

3 Paina "TEMP." -painikkeita vaihtaaksesi CODE No. (KOODI nro.) asetukseksi "45".

4 Valitse suunta painamalla "TIME" -painikkeita.

Suunta SET DATA (ASETA TIEDOT)	Suunta-asetus
"0000"	Likaantumisen ehkäisyasento (vähentää katon likaantumista) (tehdasasetus)
"0002"	Kylmän vedon asento (Keho altistuu vähemmän viileälle ilmalle)

5 Tarkista asetukset painamalla -painiketta.

Ilmaisimien lopettaa vilkkumisen ja jää päälle, ja asetukset vahvistetaan.

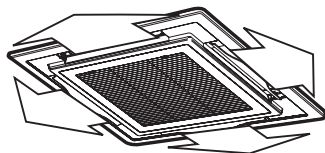
6 Vahvista asetus painamalla -painiketta.

* Jos kylmän vedon asento valitaan, katon likaantumisen ehkäisyteho on alempi.

■ Nelitoiminen, kasettimallinen

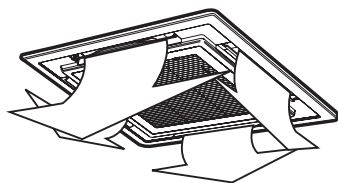
Jäähdytyskäytössä

Suuntaa siiveke vaakatasoon.



Lämmityskäytössä

Suuntaa siiveke alaspäin.



- Siiveke sulkeutuu automaattisesti, kun toiminta pysähtyy.
- Esilämmitystilassa siiveke osoittaa ylöspäin. Keinumisen ilmaisin tulee näkyviin kauko-ohjaimen myös esilämmitystilassa, mutta varsinainen keinunta alkaa vasta sitten, kun esilämmitys on suoritettu.

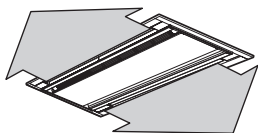
Kaksitoiminen ja kolmitoiminen ilmanpoisto

Ilmapoistoksi voidaan valita kaksitoimisuus tai kolmitoimisuus huoneen muodon ja tyylin mukaan. Pyydä lisätietoja ilmastointilaitteen jälleenmyyjältä.

■ Kaksitoiminen, kasettimallinen

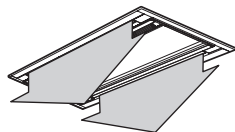
Jäähdytyskäytössä

Suuntaa siiveke vaakatasoon, jotta viileä ilma leviää koko huoneeseen.



Lämmityskäytössä

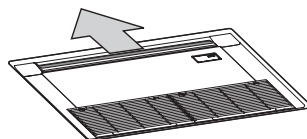
Suuntaa siiveke alaspäin, jotta lämmin ilma suuntautuu lattiatasoon.



■ Yksitoiminen, kasettimallinen (SH-sarja)

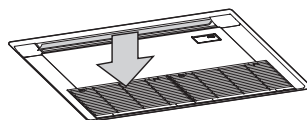
Jäähdytyskäytössä

Suuntaa siiveke vaakatasoon, jotta viileä ilma leviää koko huoneeseen.



Lämmityskäytössä

Suuntaa siiveke alaspäin, jotta lämmin ilma suuntautuu lattiatasoon.



- Siiveke sulkeutuu automaattisesti, kun toiminta pysähtyy.
- Esilämmitystilassa siiveke osoittaa ylöspäin. Keinumisen ilmaisin tulee näkyviin kauko-ohjaimen myös esilämmitystilassa, mutta varsinainen keinunta alkaa vasta sitten, kun esilämmitys on suoritettu.

HUOMAUTUS

Voit tehostaa jäähdytystä/lämmitystä muuttamalla siivekkeen suuntaa kullekin käyttötilalle sopivaksi.

Ilmapoiston suuntaaminen eteenpäin käyttämällä etu-ilmanpoistoyksikköä (hankittava erikseen)

⚠ HUOMIO

Jos sisäyksikkö varustetaan etu-ilmanpoistoyksiköllä, kaksitoiminen ilmanpoistotoiminto (eteenpäin + alaspäin) ei ole käytettävissä. Tällainen käyttö voi laskea ilman lämpötilaa ja aiheuttaa vesivuotoja.

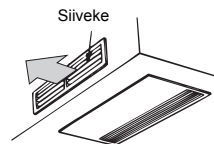
Katso lisätietoja asennuksesta etu-ilmanpoistoyksikön (hankittava erikseen) mukana toimitetusta asennusoppaasta.

Jos asennat etu-ilmanpoistoyksikön (hankittava erikseen) yksitoimisen kasettimallin sisäyksikköön, muuta ilmanpoiston suuntaa seuraavin toimenpitein:

Pystysuuntainen säätö

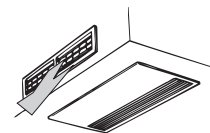
Jäähdytyskäytössä

Suuntaa siiveke käsin ja kohdista se vaakatasoon, jotta viileä ilma leviää koko huoneeseen.



Lämmityskäytössä

Suuntaa siiveke käsin ja kohdista se alaspäin, jotta lämmin ilma suuntautuu lattiatasoon.

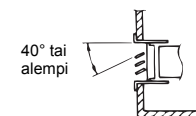


HUOMAUTUS

- 1 Kun suuntaat ilman alaspäin, taivuta siivekkeet tasaisesti seuraavan kuvan mukaisesti. Jos ilman virtaus estyy, vesipisarointia voi pudota ilmanpoistoaukosta.

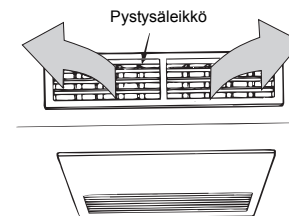


- 2 Aseta siiveke suuntaan 40° tai alemmaksi. Jos säleikön suunta on yli 40°, säleiköstä voi pudota pisaroita.



Säätö vaakatasossa

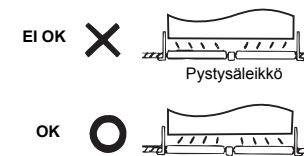
Tasoiota huoneen lämpötila siivekkeen takana olevalla pystysäleiköllä.



HUOMAUTUS

Kun säädät ilman puhallussuuntaa vaakatasossa, säädä pystysäleikön kulmia vähittäin seuraavan kuvan mukaisesti.

Jos ilman virtaus estyy, vesipisarointia voi pudota ilmanpoistoaukosta.

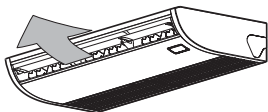


■ Kattomallinen

Pystysuuntainen säätö

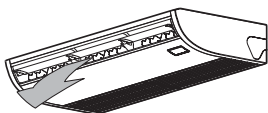
Jäähdytyskäytössä

Suuntaa siiveke vaakatasoon, jotta viileä ilma leviää koko huoneeseen.



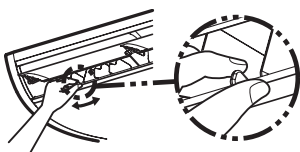
Lämmityskäytössä (vain lämpöpumppumallit)

Suuntaa siiveke alaspäin, jotta lämmin ilma suuntautuu lattiatasoon.



- Siiveke suuntautuu automaattisesti ylöspäin, kun toiminta pysähtyy.
- Esilämmitystilassa siiveke osoittaa ylöspäin. Keinumisen ilmaisin tulee näkyviin kauko-ohjaimen myös esilämmitystilassa, mutta varsinainen keinunta alkaa vasta sitten, kun esilämmitys on suoritettu.

Ilmavirtauksen säätö vaakasuunnassa



HUOMAUTUS

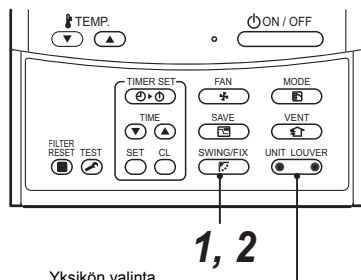
- Jos vaakasuuntainen siiveke osoittaa alaspäin COOL (JÄÄHDYTYK) -tilassa, vesipisarointia voi muodostua koteloon tai siivekkeen pintaan ja tippua alas.
- Kun vaakasuuntainen siiveke osoittaa vaakatasoon HEAT (LÄMMITYS) -tilassa, ilma ei ehkä lämmitä huonetta tasaisesti.

■ Yksitoiminen kasetti (YH-sarja) ja lattialle asennettavat mallit

Aseta suunta ja keinunta

- 1** Paina -painiketta laitteen ollessa päällä. Jos yksi kauko-ohjain ohjaa kahta tai useampaa sisäyksikköä, voit määrittää jokaisen yksikön suunta-asetuksen erikseen.
Paina -painiketta uudelleen, kun siiveke keinuu.

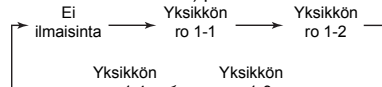
- 2** Voit pysäyttää siivekkeen haluamaasi asentoon.



Yksikön valinta

Yksikön valinta

- Jos yhdellä kauko-ohjaimella ohjataan kahta tai useampaa sisäyksikköä, siivekkeen suunta voidaan asettaa erikseen jokaiselle sisäyksikölle valitsemalla ne yksitellen.
- Voit asettaa siivekkeen suunnan yksitellen painamalla -painiketta (painikkeen vasenta reunaa), jolloin näyttöön tulee ryhmän sisäyksikön numero. Aseta sitten näytössä näkyvän sisäyksikön siivekkeen suunta.
- Jos sisäyksikön numeroa ei näy, kaikkia ryhmän sisäyksiköitä voidaan ohjata samanaikaisesti.
- Ilmaisin vaihtuu jokaisella -painikkeen (painikkeen vasen reuna) painalluksella seuraavasti:

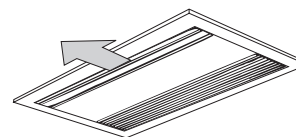


■ Yksitoiminen, kasettimallinen (YH-sarja)

Pystysuuntainen säätö

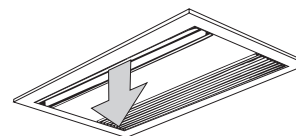
Jäähdytyskäytössä

Suuntaa siiveke vaakatasoon, jotta viileä ilma leviää koko huoneeseen.



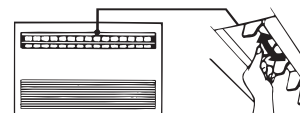
Lämmityskäytössä

Suuntaa siiveke alaspäin, jotta lämmin ilma suuntautuu lattiatasoon.



Säätö vaakatasossa

Voit ohjata ilman vaakatasoon suuntaamalla siivekkeen sisällä olevat pystysäleiköt haluamaasi suuntaan.



HUOMAUTUS

Voit tehostaa jäähdytystä/lämmitystä muuttamalla siivekkeen suuntaa kullekin toimintatilalle sopivaksi.

■ Lattialle asennettava

Pystysuuntainen säätö

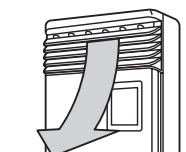
Jäähdytyskäytössä

Suuntaa siiveke käsin ja kohdista se vaakatasoon, jotta viileä ilma leviää koko huoneeseen.



Lämmityskäytössä

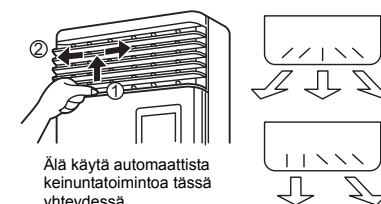
Suuntaa siiveke käsin ja kohdista se alaspäin, jotta lämmin ilma suuntautuu lattiatasoon.



Säätö vaakatasossa

Ilman suuntaaminen eri suuntiin

Nosta pystysiivekkeitä hieman ja suuntaa ne haluamiisi suuntiin.



Älä käytä automaattista keinuntatoimintoa tässä yhteydessä.

■ Lattialle asennettava, kaappimallinen

Jäähdytyskäytössä

Suuntaa siiveke käsin ja kohdista se vaakatasoon, jotta viileä ilma leviää koko huoneeseen.



Lämmityskäytössä

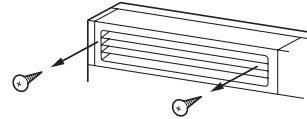
Suuntaa siiveke käsin ja kohdista se alaspäin, jotta lämmin ilma suuntautuu lattiatasoon.



Ilmanpoiston muuttaminen

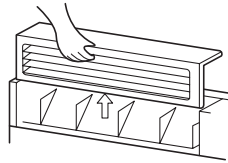
Muuta ilmanpoistoa seuraavin toimenpitein:

- 1 Irrota ilmanpoiston kaksi kiinnitysruuvia. (Kiinnitysruuveja käytetään uudelleen)



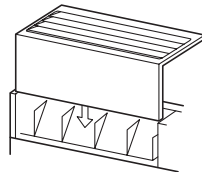
- 2 Aseta kätesi ilmanpoistoon ja vedä sitä hieman ylöspäin ja irrota sitten ilmanpoisto-osa takapuolella olevasta koukusta.

- 3 Nosta ilmanpoisto-osaa ylöspäin ja irrota se.

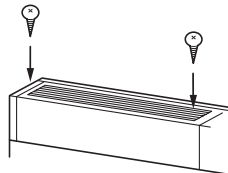


- 4 Käännä ilmanpoisto-osa toisin päin ja kiinnitä se takaisin pääyksikköön.

Varmista, että neljä koukkuja (kaksi takana ja kaksi alareunoissa) ovat lukittuneet kiinnityskohtiin.



- 5 Kiristä ilmanpoisto-osa irrotetuilla kiinnitysruuveilla, jotta se ei irtoa paikaltaan.



9 Energiansäästövinkeä ja mukavuusvinkeä

Ohjeet energian säästämiseksi ja miellyttävän jäähdytys- ja lämmitystehon saavuttamiseksi

Puhdista ilmansuodatin usein

- Tukkeutunut ilmansuodatin heikentää jäähdytys-/lämmitystehoa.



Älä jäähdytä/lämmitä liikaa

VAROITUS

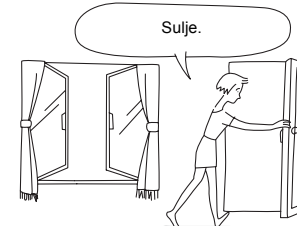
Älä altista kehoasi suoraan ilmastointilaitteen kylmään puhallusilmaan pitkän ajanjakson ajaksi äläkä jäähdytä itseäsi liikaa. Muutoin seurauksena voi olla fyysisen kunnon heikkeneminen ja sairastuminen.

- Liian voimakas jäähdytys/lämmitys on haitallista terveydelle. Ole varovainen erityisesti vammautuneiden/vanhusten sekä lasten terveyden suhteen.



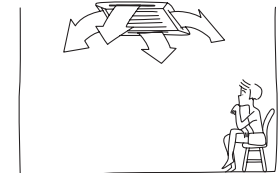
Sulje ikkunat ja ovet

- Älä päästä jäähdytettyä/lämmitettyä ilmaa karkaamaan huoneesta.



Jäähdytä/lämmitä huone tasaisesti

- Säädä ilman suuntaa siivekkeen avulla. Pitkäkestoinen altistuminen suoralle puhallusilmavirrälle on haitallista terveydelle.



Ilmastointilaitteen käyttöolosuhteet

Oikean suorituskyvyn takaamiseksi ilmastointilaitetta tulisi käyttää seuraavissa lämpötiloissa

Jäähdytyskäyttö	Ulkolämpötila : -5 °C - 46 °C (kuiva lämpömittari)
	Huonelämpötila : 21 °C - 32 °C (kuiva lämpömittari), 15 °C - 24 °C (kostea lämpömittari)
Lämmityskäyttö	Ulkolämpötila : -20 °C - 15 °C (kostea lämpömittari)
	Huonelämpötila : 15 °C - 28 °C (kuiva lämpömittari)

Jos ilmastointilaitetta käytetään yllä mainittujen arvojen ulkopuolella, suojavaite voi aktivoitua.

10 Huolto

⚠ VAROITUS

Pyydä pätevää huoltohenkilöä suorittamaan päivittäiset huoltotoimenpiteet, mukaan lukien ilmansuodattimen puhdistaminen, erityisesti seuraavia malleja käytettäessä.

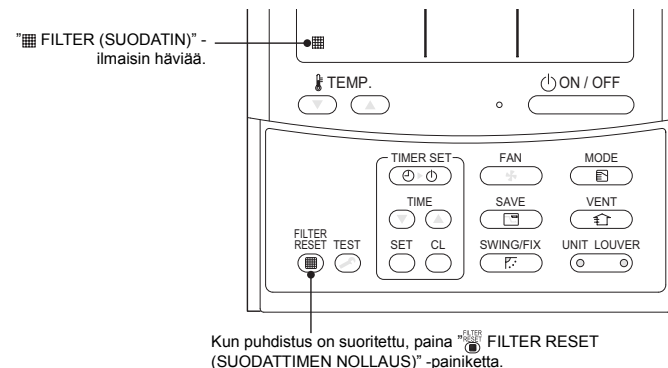
- Nelitoiminen, kasettimallinen
- Kompakti, nelitoiminen, kasettimallinen
- Kaksitoiminen, kasettimallinen
- Yksitoiminen, kasettimallinen
- Kattomallinen
- Piilotettu kanava, vakiomallinen
- Piilotettu kanava, korkea staattinen paine
- Kapeakanavainen
- Lattialle asennettava

⚠ HUOMIO

Älä paina painikkeita, kun kätesi ovat kosteat.
Seurauksena voi olla sähköisku.

Ilmansuodattimen puhdistaminen

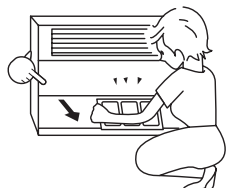
- Puhdista ilmansuodattimet, kun suodattimen ilmaisin tulee näkyviin kauko-ohjaimeen.
- Pyydä pätevää huoltohenkilöä puhdistamaan suodattimet malleista, jotka on lueteltu tämän luvun alussa olevassa varoituksessa.
- Tukkeutuneet suodattimet voivat heikentää jäähdytys- ja lämmitystehoa.



Lattialle asennettava, kaappimallinen

1 Irrota paluuilmasäleikkö painamalla sen yläosaa hieman alaspäin ja vetämällä sitten itseesi päin.

2 Irrota paluuilmasäleikössä oleva ilmansuodatin.



3 Imuroi tai puhdista harjalla.

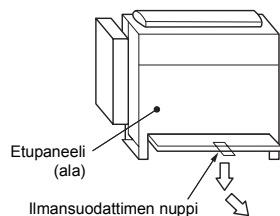
- Jos likaa on paljon, käytä haaleaa vettä ja mietoa pesuainetta.
- Pesun jälkeen huuhtelee suodatin huolellisesti ja anna kuivua varjossa.
- Asenna puhdistettu ilmansuodatin takaisin paikalleen.



Lattialle asennettava, piilotettu

1 Paina etupaneelissa (alapuoli) olevaa ilmansuodattimen koukua alaspäin.

2 Irrota ilmansuodatin vetämällä sitä itseäsi kohti.



3 Imuroi tai puhdista harjalla.

- Jos likaa on paljon, käytä haaleaa vettä ja mietoa pesuainetta.
- Pesun jälkeen huuhtelee suodatin huolellisesti ja anna kuivua varjossa.
- Asenna puhdistettu ilmansuodatin takaisin paikalleen.



■ Sisäyksikön ja kauko-ohjaimen puhdistaminen

- Pyydä pätevää huoltohenkilöä puhdistamaan sisäyksiköt malleista, jotka on luettu tämän luvun alussa olevassa varoituksessa.
- Pyyhi kuivalla ja pehmeällä kankaalla.
- Jos likaa on paljon, pyyhi irtolika pois haaleaan veteen kostutetulla kankaalla.
- (Älä käytä vettä, kun pyyhit kauko-ohjainta)
- Älä käytä bensiiniä, liuotinta, hiovia puhdistusaineita, kemiallisia kankaita yms., sillä ne voivat aiheuttaa osien taipumisen tai rikkoutumisen.



■ Jos tuotteen käyttöön tulee kuukauden mittainen tauko

- Jätä puhallin päälle muutaman tunnin ajaksi, jotta sisäosat kuivuvat.
- Kytke päävirtakytkin pois päältä.
- Puhdista ilmansuodatin ja kiinnitä se sitten.

■ Säännölliset tarkastukset

- Kun laitetta on käytetty pitkään, osat voivat kulua, niihin voi tulla toimintahäiriö ja vedenpoisto voi heikentyä lämmön, kosteuden, pölyn ja yleisen käytön seurauksena.
- Huollon lisäksi on suositeltavaa, että pyydät jälleenmyyjää tms. suorittamaan tarkastuksen (eri veloituksesta).

⚠ HUOMIO

Nelitoiminen, kasettimallinen

• Suorita lämmönvaihtimen painepesu.

Kaupallisesti saatavaa pesuainetta (voimakkaasti hapan tai emäksinen puhdistusaine) käytettäessä lämmönvaihtimen pintakäsittely kuluu, mikä voi heikentää laitteen itsepuhdistuksen tehoa. Pyydä lisätietoja myyntiosastoltamme tai laitteen jälleenmyyjältä.

■ Ennen jäähdytyskauden alkua

Pyydä pätevää huoltohenkilöä puhdistamaan keruuastia

⚠ HUOMIO

Puhdista keruuastia

Jos keruuastiaa ei puhdisteta, siihen voi kertyä likaa ja vesi voi tulla katolle tai lattialle.

Jos yksikön käyttöön tulee yli kuukauden mittainen tauko

- (1) Käytä laitetta "FAN" (PUHALLIN) -tilassa. Käytä puhallinta muutaman tunnin ajan, jotta sisäosat kuivuvat täysin.
- (2) Pysäytä ilmastointilaite ja kytke päävirtakytkin pois päältä.



Ennen käyttöä suoritettavat tarkistukset

- (1) Tarkista, että ilmansuodattimet ovat paikallaan.
- (2) Tarkista, että ilmanpoisto- ja ilmanottoalueet ovat vapaat.
- (3) Kytke päävirtakytkin päälle.

11 Jos havaitset laitteen toiminnassa seuraavia oireita

Suorita alla olevat tarkistukset ennen kuin otat yhteyttä huoltoon.

Oire		Aiheuttaja	
Nämä eivät ole toimintahäiriöitä.	Ulkoyksikkö	- Kylmää ja vaaleaa sumua tai vettä tulee ulos. - Laitteesta kuuluu ajoittain ilmavuodon ääni.	- Ulkoyksikön puhallin pysähtyy automaattisesti ja suorittaa sulatuksen. - Magneettiventtiili toimii sulatuksen alussa tai lopussa.
	Sisäyksikkö	Laitteesta kuuluu ajoittain "suhahdusääni".	Käytön alussa ja käytön aikana tai välittömästi käytön loputtua laitteesta voi kuulua veden virtausta muistuttava ääni, ja käyttöääni voi voimistua 2–3 minuutin ajaksi välittömästi käytön alkamisen jälkeen. Äänet tulevat kylmäaineen virtauksesta tai kosteudenpoiston tyhjentymisestä.
		Laitteesta kuuluu napsahteleva ääni.	Tämä ääni syntyy, kun lämmönvaihdin ja muut osat laajenevat ja supistuvat hieman lämmönvaihtelun vaikutuksesta.
		Poistoilma tuoksuu pahalle.	Ilmastointilaitteeseen tarttuu tuoksuja seinistä, matosta, vaatteista, tupakasta tai kosmetiikasta.
		"  "-merkkivalo palaa.	Toimintoa ei voida suorittaa jäähdytys- ja "FAN (PUHALLIN)" -tilassa, koska toinen sisäyksikkö on lämmityskäytöllä.
		"  "-merkkivalo palaa.	Onko ulkolämpötila käyttölämpötila-alueen ulkopuolella?
		"  "-merkkivalo palaa.	Kun ilmastointilaitteen pääkäyttäjä on lukinnut käyttötilaksi COOL (JÄÄHDYTYS) tai HEAT (LÄMMITYS), ja laitteella yritetään suorittaa toimintoa, joka poikkeaa määritetystä.
		"  "-merkkivalo palaa.	Kun puhallin pidetään pysäytettynä lämmityskäytön alussa viileän puhallusilman estämiseksi.
		Valmiustilassa olevasta sisäyksiköstä tulee ääntä tai kylmää ilmaa.	Kylmäainetta kierrätetään väliaikaisesti, jotta öljy tai kylmäaine ei jäisi seisomaan valmiustilassa olevaan sisäyksikköön, joten virtaavan kylmäaineen ääni voi kuulua tai yksiköstä voi tulla valkoista höyryä, kun toinen sisäyksikkö toimii HEAT (LÄMMITYS) -tilassa; laitteesta voi tulla kylmää ilmaa, jos COOL (JÄÄHDYTYS) -tila on käytössä.
	Kun ilmastointilaitteita kytketään päälle, laitteesta kuuluu "tik-tak"-ääni.		Ääni kuuluu, kun paisuntaventtiili toimii virrankytken jälkeen.
	Nestekidenäyttö sumenee, kun sitä kosketetaan.		Nestekidenäyttö voi sumentua väliaikaisesti staattisen sähkön vaikutuksesta.
	Sisäyksikön puhallin ja siivekkeet liikkuvat, vaikka laite ei ole toiminnassa.		Puhallinta käytetään ajoittain siivekkeet avoimena kylmäaineen kierrättämiseksi laitteissa, jotka eivät ole toiminnassa.

Tarkista uudelleen.	Laite käynnistyy tai pysähtyy automaattisesti.	Onko ajastin "ON (PÄÄLLÄ)" tai "OFF (POIS)"?
	Laite ei toimi.	- Onko kyseessä sähkökatkos? - Onko virtakytkin kytketty pois päältä? - Onko päävirtasulake tai kytkin palanut? - Onko suojalaite aktivoitunut? (Virran merkkivalo syttyy.) - Onko ajastin "ON (PÄÄLLÄ)"? (Virran merkkivalo syttyy.) - Onko COOL (JÄÄHDYTY) (tai FAN (PUHALLIN)) ja HEAT (LÄMMITYS) valittu samanaikaisesti? ("ⓘ"-merkkivalo palaa kauko-ohjaimen näytössä.) - Onko ulkolämpötila käyttölämpötila-alueen ulkopuolella?
	Ilma ei jäähydy tai lämpene riittävästi.	- Onko ulkoyksikön ilmanotto- tai ilmanpoistoalueella esteitä? - Onko tilassa avoimena olevia ovia tai ikkunoita? - Onko ilmansuodatin tukkeutunut pölystä? - Onko sisäyksikön ilmanpoistosiivekkeet asetettu oikeaan asentoon? - Onko puhallusasetukseksi valittu "LOW (MATALA)" "MED (KESKITASO)" ja onko käyttötilaksi valittu "FAN (PUHALLIN)"? - Onko pyyntilämpötila sopiva? - Onko COOL (JÄÄHDYTY) ja HEAT (LÄMMITYS) valittu päälle samanaikaisesti? ("ⓘ"-merkkivalo palaa kauko-ohjaimen näytössä.) - Onko ulkolämpötila käyttölämpötila-alueen ulkopuolella?

⚠ HUOMIO

Jos jokin seuraavista oireista ilmenee, katkaise päävirtakytkin ja ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään:

- Kytkin ei toimi oikein.
- Päävirtasulake palaa usein tai virtakytkimen vikavirtasuojaus aktivoituu usein.
- Ilmastointilaitteeseen joutuu vieras esine tai nestettä.
- Kun ilmastointilaitteita ei toimi, vaikka suojalaitteen aktivoitumisen aiheuttaja on poistettu.

(Virran merkkivalo ja kauko-ohjaimen -ilmaisina vilkkuvat. Jos -ilmaisina ja E, F, H, L tai P ja numero näkyvät kauko-ohjaimessa, ilmoita pätevälle huoltohenkilölle myös näytön sisältö.)

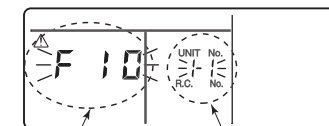
- Havaitset muita poikkeuksellisia oireita.

Vahvistus ja tarkistus

Jos ilmastointilaitteessa on ollut toimintahäiriö, tarkistuskoodi ja sisäyksikkönumero tulevat näkyviin kauko-ohjaimen näyttöön.

Tarkistuskoodi näkyy vain käytön aikana.

Jos näyttö häviää, vahvista koodi käyttämällä ilmastointilaitetta alla olevien "Vikahistorian vahvistus" -ohjeiden mukaisesti.



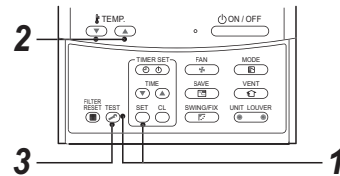
Tarkistuskoodi

Sisäyksikön numero, jossa toimintahäiriö on tapahtunut

Vikahistorian vahvistus

Jos ilmastointilaitteessa on ollut toimintahäiriö, vikahistoria voidaan vahvistaa seuraavin toimenpitein. (Vikahistoriaan tallentuu enintään 4 vikatilaa.)

Historia voidaan vahvistaa sekä käyttötilassa että pysähtyneenä.



Toimenpide	Kuvaus
1	Paina painikkeita SET ja TEST samanaikaisesti vähintään 4 sekunnin ajan, jolloin seuraava näyttö avautuu. Jos [F Huoltotarkistus] näkyy näytöllä, laite siirtyy vikahistoriatilaan. [01: Vikahistoriajärjestys] tulee näkyviin CODE No. (KODI nro.) -osioon. [Tarkistuskoodi] tulee näkyviin. [Sisäyksikön osoite, jossa virhe on tapahtunut] tulee näkyviin UNIT No. (YKSIKÖN nro.) -osioon.
2	Voit selata muistiin tallennettua vikahistoriaa järjestyksessä [TEMP. ▼ / ▲] -lämpötilapainikkeilla. Kohdassa CODE No. (KODI nro.) olevat numerot ilmaisevat CODE No. (KODI nro.) -lukua, [01] (uusin) - [04] (vanhin). HUOMIO Älä paina CL -painiketta, koska se tyhjentää sisäyksikön vikahistorian.
3	Voit palata perusnäyttöön vahvistuksen jälkeen painamalla TEST -painiketta.

1. Tarkista viat yllä olevilla toimenpiteillä.

2. Pyydä valtuutettua jälleenmyyjää tai pätevää ammattilaista (huoltohenkilö) korjaamaan tai huoltamaan ilmastointilaite.

3. Huolto-opas sisältää lisätietoja tarkistuskoodista.

12 Tekniset tiedot

Malli	Äänenpaineen taso (dBA)		Paino (kg)
	Jäähdytys	Lämmitys	
MCY-MHP0404HS8-E	49	52	125
MCY-MHP0504HS8-E	50	53	125
MCY-MHP0604HS8-E	51	54	125
MCY-MHP0404HS8J-E	49	52	125
MCY-MHP0504HS8J-E	50	53	125
MCY-MHP0604HS8J-E	51	54	125

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.
Building 1, No.60, 21st Avenue, Baiyang Street,
Hangzhou Economic and Technological Development Area China

Valtuutettu jälleenmyyjä / Nick Ball

TCF-haltija: Toshiba EMEA Engineering Director
Toshiba Carrier UK Ltd.
Porsham Close, Belliver Industrial Estate,
PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB.
United Kingdom

Vakuuttaa täten, että alla mainittu kone:

Yleinen nimike: Ilmastointilaite

Malli/tyyppi Ulkoyksikkö
MCY-MHP0404HS8-E, MCY-MHP0404HS8J-E
MCY-MHP0504HS8-E, MCY-MHP0504HS8J-E
MCY-MHP0604HS8-E, MCY-MHP0604HS8J-E

Täyttää "konedirektiivin" (Direktiivi 2006/42/EY) ehdot ja säädökset osana kansallista lainsäädäntöä

HUOMAUTUS

Tämä vakuutus raukeaa, jos laitteeseen tehdään teknisiä tai toiminnallisia muutoksia ilman valmistajan suostumusta.

Information according to EMC Directive 2004/108/EC	
(Name of the manufacturer)	Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.
(Address, city, country)	Building 1, No.60, 21st Avenue, Baiyang Street, Hangzhou Economic and Technological Development Area China
(Name of the Importer/Distributor in EU)	Toshiba Carrier UK Ltd.
(Address, city, country)	Porsham Close, Belliver Industrial Estate, PLYMOUTH, Devon, PL6 7DB. United Kingdom

Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.